

# Monobond® Plus

# Monobond® Plus

## Description

Monobond® Plus is a universal primer promoting an adhesive bond between luting composites (particularly the Variolink and Multilink product lines) and all indirect restorative materials (glass and oxide ceramics, metal, composites, fiber-reinforced composites).

## Composition

Alcohol solution of silane methacrylate, phosphoric acid methacrylate and sulphide methacrylate.

## Indication

Monobond Plus serves as bonding agent and is used to create a durable chemical bond between luting composites and glass/oxide ceramic, metal, composite and fiber-reinforced composite restorations.

## Contraindications

- Any use not listed in the indications.
- If a patient is known to be allergic to any of the ingredients of Monobond Plus.

## Side effects

To date, no systemic side effects are known. In rare cases, components of Monobond Plus may lead to sensitization. Monobond Plus should not be used in such cases.

## Interactions

Contamination with saliva, blood or water must absolutely be avoided during the entire procedure.

## Application

### Adhesive cementation of prosthetic restorations:

1. Preparing the restoration.
  - 1.1 Glass-ceramic restorations (e. g. IPS Empress®)
    - Etch with 5% hydrofluoric acid (e.g. IPS® Ceramic Etching Gel) for 60 seconds or according to the instructions of the manufacturer of the restorative material.
    - Thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
  - 1.2 Lithium disilicate glass-ceramic restorations (e. g. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Etch with 5% hydrofluoric acid (e. g. IPS® Ceramic Etching Gel) for 20 seconds or according to the instructions of the manufacturer of the restorative material.
    - Thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
  - 1.3 Zirconium oxide (e. g. IPS e.max ZirCAD) or aluminium oxide ceramics
    - Sandblast the restoration surface (sandblasting parameters according to the instructions of the manufacturer of the restorative material).

**EN Instructions for Use**  
- Universal primer mediating a bond between metal, glass/oxide ceramics and resin.

**DE Gebrauchsinformation**  
- Universalsprimer zwischen Metall, Glas-/Oxidkeramik und Kunststoff

**FR Mode d'emploi**  
- Primer universel permettant une liaison avec le métal, la vitrocéramique, la céramique cristalline et la résine

**IT Istruzioni d'uso**  
- Primer universale fra metallo, ceramica a base di vetro/ossido e composito

**ES Instrucciones de uso**  
- Primer Universal mediador de adhesión entre metal, cerámicas vidrio/oxi y resina

**FI Käyttöohjeet**  
- Yleissidosaine, jolla aikaansaadaan metallin, lasi-/oksidikeraamisen ja resiniin väläinen sidostus

**NO Bruksanvisning**  
- Universalsprimer mellom metall, glass-/oksidkeramik og plast

**NL Gebruiksaanwijzing**  
- Universele primer voor ver-bindingen tussen metaal, glas-/oxidekeramiek en kunststof

**EL Οδηγίες Χρήσεως**  
- Primer γενικής χρήσης για δεσμό μεταξύ μετάλλου, υαλοκεραμικού/μεταλλοκεραμικού και σύνθετης ρητίνης

**TR Kullanma Talimatı**  
- Metal, cam/oksit seramikler ve reçine arasında bağ oluşturma amaçlık olarak universal primer

**CS Návod k použití**  
- Univerzální primer pro rostředkovávající vazbu mezi kovem, sklo/oxidovou keramikou a pryskyřicí

**SK Návod na používanie**  
- Univerzálna základná hmota sprostredkujúca väzbu medzi kovom, sklokeramikou, oxidovou keramikou a živícou

**HU Használati utasítás**  
- Univerzális primer anyag fém, üveg/oxid kerámia és gyanta bondozásához

**PL Instrukcja stosowania**  
- Uniwersalny primer, zwiększający siłę połączenia pomiędzy metalem, ceramiką szklaną i tlenkową oraz cementem kompozytowym

**SR Упутство за употребу**  
- Универзални прајмер који служи као посредник везе између метала, стаклокерамике/оксидне керамике и смоле

**SQ Udhëzime përdorimi**  
- Shtat universal që ndërmjetëson lidhjen midis metalit, qelqit/ qeramikave okside dhe rezinës

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
- Primer universal pentru realizarea unei legături între metal, ceramică din sticlă/ cu oxizi și rășini

**RU Инструкция по применению**  
- Универсальный праймер для создания связи между металлом, стекло/оксидной керамикой и композитом

**UK Інструкція щодо використання**  
- Універсальний праймер, що покращує з'єднання між металом, склокерамікою, оксидною керамікою та смолою

- If necessary, clean the restoration in an ultrasonic unit for about 1 minute.
  - Thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
  - **IMPORTANT!** In order to create a strong bond, do not clean the oxide ceramic surfaces with phosphoric acid.
- 1.4 Metal or metal-supported restorations
- Sandblast the restoration surface (sandblasting parameters according to the instructions of the manufacturer of the restorative material) until an even, matt or non-glossy surface has been achieved.
  - If necessary, clean the restoration in an ultrasonic unit for about 1 minute.
  - Thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
  - **IMPORTANT!** In order to create a strong bond, do not clean the metal surfaces with phosphoric acid.
- 1.5 Condition composite and fiber-reinforced composite restorations according to the instructions of the manufacturer of the restorative material.
2. Apply a **thin** coat of Monobond Plus with a brush or a Microbrush to the pre-treated surfaces (avoid pooling when treating crowns). Allow the material to react for 60 seconds. Subsequently, disperse any remaining excess with a strong stream of air.
3. Apply the luting composite (e. g. Variolink® Esthetic or Multilink® Automix) according to the respective Instructions for Use and insert the restoration.

#### Special notes

- Contamination with saliva, blood or water must absolutely be avoided during the entire procedure. In case of contamination, the entire treatment of the restoration is to be repeated (see section 1).
- **IMPORTANT!** In order to create a strong bond, do not clean the zirconium oxide surfaces with phosphoric acid.
- Do not insert the brush into the Monobond Plus bottle. This may lead to contamination.
- Carefully close the Monobond Plus bottle immediately after use to prevent evaporation of the solvent.

#### Warning

- The product contains ethanol. Keep away from ignition sources.
- Monobond Plus is an irritant. Avoid contact with the skin and mucous membrane. If the material should accidentally come in contact with the skin, immediately wash with copious amounts of water.
- In rare cases, contact with the skin may lead to sensitization towards the ingredients.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

#### Storage

- Monobond Plus should never be used after the expiration date.
- Storage temperature: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Shelf life: see expiry date on label.

#### Keep out of the reach of children.

#### For use in dentistry only.

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

MSDS available online at [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Deutsch

### Beschreibung

Monobond® Plus ist ein Universalprimer für den Aufbau eines adhäsiven Verbunds von Befestigungscomposites (insbesondere der Variolink- und Multilink-Produktlinie) zu allen indirekten Restaurationsmaterialien (Glas- und Oxidkeramik, Metall, Composite, faserverstärktes Composite).

### Zusammensetzung

Alkoholische Lösung von Silanmethacrylat, Phosphorsäuremethacrylat und Sulfidmethacrylat.

### Indikation

Monobond Plus dient als Haftvermittler und wird angewendet, um einen dauerhaften chemischen Verbund zwischen Befestigungscomposites und Restaurationen aus Glas-/Oxidkeramik, Metall, Composite und faserverstärktem Composite herzustellen.

### Kontraindikationen

- Anwendungen ausserhalb der Indikation.
- Bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Monobond Plus.

### Nebenwirkungen

Systemische Nebenwirkungen sind nicht bekannt. In seltenen Fällen können Bestandteile von Monobond Plus zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Verwendung zu verzichten.

### Wechselwirkungen

Eine Kontamination mit Speichel, Blut oder Wasser während des ganzen Vorganges ist unbedingt zu vermeiden.

### Anwendung

#### Adhäsive Befestigung von prothetischen Rekonstruktionen:

1. Vorbereitung der Restaurationen.
  - 1.1 Restaurationen aus Glaskeramik (z.B. IPS Empress®)
    - Ätzen mit 5%-iger Flusssäure (z. B. IPS® Ceramic Ätzel) für 60 Sekunden oder gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien.
    - Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
  - 1.2 Restaurationen aus Lithiumdisilikat Glaskeramik (z.B. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD).

**PT Instruções de Uso**  
- Primer universal mediador para ligação entre metal, resina e cerâmicas vítreas e de óxidos

**SV Bruksanvisning**  
- Universalprimer mellan metall, glas/oxidkeramik och resinmaterial

**DA Brugsanvisning**  
- Universalprimer mellem metal, glas-/ oxidkeramik og plastmateriale

**SL Navodila za uporabo**  
- Univerzalni osnovni premaz, ki omogoča vezanje med kovino, steklokeramiko/oksidno keramiko in smolo

**HR Upute za uporabu**  
- Univerzalni promotor koji posreduje između metala, staklo/oksidne keramike i smole.

**МК Упатство за употреба**  
- Универзална подлога што помага да се воспостави врска између метал, стаклена/оксидна керамика и смола

**BG Инструкции за употреба**  
- Универсален праймер, осъществяващ връзка между метал, стъклокерамика/оксидна керамика и смола

**ET Kasutamisinstruktsioonid**  
- Universaalne praimer, mis vahendab metalli, klaas-/oksidikeraamika ja valgu vahelist sidet

**LV Lietošanas instrukcija**  
- Universāls gruntējums, kas veicina saistīti starp metālu, stikla/oksīda keramiku un sveķiem

**LT Naudojimo informacija**  
- Universalus gruntas, užtikrinantis sukibimą tarp metalo, stiklo arba oksido keramikos ir dervos

**Rx ONLY**

**CE 0123**



Manufacturer:  
Ivoclar Vivadent AG  
Benderstrasse 2  
9494 Schaan/Liechtenstein  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

Date information prepared:  
2018-07-19/Rev. 5  
626277/WW

**ivoclar vivadent®**  
*clinical*

**ivoclar vivadent®**  
*clinical*

**Besondere Hinweise**

- Eine Kontamination mit Speichel, Blut oder Wasser während des ganzen Vorganges ist unbedingt zu vermeiden. Bei einer Kontamination ist die komplette Behandlung der Restauration zu wiederholen (s. Punkt 1).
- **WICHTIG!** Für einen optimalen Verbund die Zirkoniumoxidoberflächen nicht mit Phosphorsäure reinigen.
- Monobond Plus darf nicht direkt mit dem Pinsel aus der Flasche entnommen werden um Verunreinigungen zu vermeiden.
- Die Monobond Plus Flasche nach Gebrauch sorgfältig verschliessen.

**Warnhinweise**

- Das Produkt enthält Ethanol. Von Zündquellen fernhalten.
- Monobond Plus ist reizend. Kontakt mit Haut und Schleimhaut vermeiden. Bei Hautkontakt sofort mit viel Wasser waschen.

- Ätzen mit 5%-iger Flusssäure (z. B. IPS Ceramic Ätzel) für 20 Sekunden oder gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien.
- Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
- 1.3 Restaurationen aus Zirkoniumoxid- (z. B. IPS e.max ZirCAD) oder Aluminiumoxidkeramik
  - Sandstrahlen der Restaurationsoberfläche (Sandstrahlparameter gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien).
  - Ggf. Reinigung in einer Ultraschalleinheit für etwa 1 Minute.
  - Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
  - **WICHTIG!** Für einen optimalen Verbund die Zirkoniumoxidoberflächen nicht mit Phosphorsäure reinigen.
- 1.4 Restaurationen aus Metall bzw. metallgestützte Restaurationen
  - Sandstrahlen der Restaurationsoberfläche (Sandstrahlparameter gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien) bis eine gleichmässig matte Oberfläche erreicht ist.
  - Ggf. Reinigung in einer Ultraschalleinheit für etwa 1 Minute.
  - Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
  - **WICHTIG!** Für einen optimalen Verbund die Metalloberflächen nicht mit Phosphorsäure reinigen.
- 1.5 Restaurationen aus Composite bzw. faserverstärktem Composite nach Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien.
- 2. Monobond Plus mit einem Pinsel oder Microbrush auf die vorbehandelten Flächen **dünn** auftragen (bei Kronen Pfützenbildung vermeiden). 60 Sekunden einwirken lassen, die verbliebenen Überschüsse anschliessend mit starkem Luftstrom verblasen.
- 3. Das Befestigungscomposite (z. B. Variolink® Esthetic oder Multilink® Automix) entsprechend der jeweiligen Verarbeitungsvorschrift applizieren und die Restauration einsetzen.

- Hautkontakt kann in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung auf die Inhaltsstoffe führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen wirksamen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

#### Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Monobond Plus nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Lagertemperatur 2–28 °C.
- Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum auf dem Etikett

#### Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

#### Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Das Sicherheitsdatenblatt ist online verfügbar unter [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Français

### Définition

Monobond® Plus est un primer universel permettant une adhésion chimique entre les composites de collages (ex. les gammes Variolink et Multilink) et tous les matériaux de restauration indirecte (vitrocéramique, céramique cristalline, métal, composites et composite renforcé aux fibres de verre).

### Composition

Solution alcoolisée de méthacrylate de silane, de méthacrylate d'acide phosphorique et de sulfure méthacrylate.

### Indications

Monobond Plus est un agent de liaison utilisé pour créer une adhésion chimique durable entre les composites de collage et les restaurations en vitrocéramique, céramique cristalline, métal, et composite renforcé aux fibres de verre.

### Contre-indications

- Toute application non listée dans les indications.
- En cas d'allergie connue à l'un des composants.

### Effets secondaires

A ce jour, aucun effet secondaire systémique connu. Dans de rares cas, les composants de Monobond Plus peuvent provoquer des sensibilités. Dans ce cas, Monobond Plus ne doit plus être utilisé.

### Interactions

Eviter toute contamination par la salive, le sang ou l'eau durant la mise en œuvre.

### Application

#### Collage des restaurations prothétiques :

1. Préparation de la restauration.
  - 1.1 Restaurations vitrocéramiques (ex. IPS Empress®)
    - Mordancer avec un acide fluorhydrique à 5% (ex. IPS® Ceramic Etching Gel) pendant 60 secondes, ou selon les instructions du mode d'emploi du matériau de restauration.
    - Rincer soigneusement avec un spray d'eau et sécher avec de l'air exempt d'huile.
  - 1.2 Restaurations vitrocéramiques au disilicate de lithium (ex. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Mordancer avec un acide fluorhydrique à 5% (ex. IPS® Ceramic Etching Gel) pendant 20 secondes, ou selon les instructions du mode d'emploi du matériau de restauration.
    - Rincer soigneusement avec un spray d'eau et sécher avec de l'air exempt d'huile.
  - 1.3 Oxyde de zirconium (ex. IPS e.max ZirCAD) ou céramiques oxydes d'alumine
    - Sabler la surface de la restauration (paramètres de sablage conformes aux instructions du mode d'emploi du matériau de restauration).
    - Si nécessaire, nettoyer la restauration aux ultrasons pendant environ 1 minute.
    - Rincer soigneusement avec un spray d'eau et sécher à l'air exempt d'huile.
    - **IMPORTANT!** Afin de créer une adhésion forte, ne pas nettoyer les surfaces d'oxyde de céramique avec un acide phosphorique.
  - 1.4 Métal ou restaurations sur métal
    - Sabler la surface de la restauration (paramètres de sablage conformes aux instructions du mode d'emploi du matériau de restauration) jusqu'à obtenir une surface régulière, mate ou non brillante.
    - Si nécessaire, nettoyer la restauration aux ultrasons pendant environ 1 minute.
    - Rincer soigneusement avec un spray d'eau et sécher à l'air exempt d'huile.
    - **IMPORTANT!** Afin de créer une adhésion forte, ne pas nettoyer les surfaces métallique avec un acide phosphorique.
  - 1.5 Conditionner les restaurations en composite et en composite renforcé aux fibres de verre conformément aux recommandations du fabricant du matériau de restauration.
2. Appliquer une **fine** couche de Monobond Plus à l'aide d'un pinceau ou d'un micro-pinceau sur les surfaces pré-traitées (lors du traitement des couronnes, éviter les surépaisseurs). Laisser agir le matériau pendant 60 secondes. Puis disperser l'excès de matériau avec un souffle d'air fort.
3. Appliquer le composite de collage (ex. Variolink® Esthetic ou Multilink® Automix) selon les instructions du mode d'emploi, et insérer la restauration.

### Recommandations spéciales

- Il est impératif de ne pas contaminer le champ opératoire avec de la salive, du sang ou de l'eau, pendant toute la durée du traitement. En cas de contamination, recommencer toute la procédure de traitement (voir paragraphe 1).
- **IMPORTANT!** Afin de créer une adhésion forte, ne pas nettoyer les surfaces d'oxyde de céramique avec un acide phosphorique.
- Ne pas plonger le pinceau directement dans le flacon de Monobond Plus. Ceci peut provoquer des contaminations.
- Refermer soigneusement le flacon aussitôt après utilisation pour éviter l'évaporation du solvant.

### Mise en garde

- Le produit contient de l'éthanol. Tenir éloigné des sources de chaleur.
- Monobond Plus est irritant. Eviter le contact avec la peau et les muqueuses. En cas de contact accidentel avec la peau, laver immédiatement avec de grandes quantités d'eau.
- Dans de rares cas, le contact avec la peau peut provoquer une sensibilisation aux composants.
- Les gants médicaux du commerce ne protègent pas des effets sensibilisants des méthacrylates.

### Storage

- Ne pas utiliser Monobond Plus au-delà de la date de péremption.
- Conserver le produit entre 2 et 28 °C.
- Délai de conservation : se référer à la date de péremption sur l'étiquette.

### Garder hors de portée des enfants.

### Réservé à l'usage dentaire.

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du nonrespect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

### Fiche de données de sécurité disponible en ligne sur

[www.ivoclarvivadent.fr](http://www.ivoclarvivadent.fr)

## Italiano

### Descrizione

Monobond® Plus è un primer universale monocomponente per la creazione di un legame di cemento composito (in particolare della linea prodotto Variolink e Multilink) con tutti i materiali da restauro indiretto (vetroceramica, ceramica a base di ossido, metallo, composito, composito rafforzato con fibre).

### Composizione

Soluzione alcolica di metacrilato di silano, metacrilato di acido fosforico e metacrilato di zolfo.

### Indicazioni

Monobond Plus ha la funzione di adesivo e si impiega per ottenere un legame chimico duraturo fra cemento composito e restauri in vetroceramica, ceramica a base di ossido, metallo, composito e composito rafforzato con fibre.

### Controindicazioni

- Impieghi al di fuori dell'indicazione.
- In caso di allergia dimostrata a componenti di Monobond Plus.

### Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali di tipo sistemico. In rari casi, componenti di Monobond Plus possono condurre ad una sensibilizzazione. In questi casi rinunciare ad un ulteriore utilizzo.

### Interazioni

Durante l'intero procedimento, evitare assolutamente una contaminazione con saliva, sangue o acqua.

### Utilizzo

#### Cementazione adesiva di ricostruzioni protesiche:

1. Preparazione del restauro.
  - 1.1 Restauri in vetroceramica (p.es. IPS Empress®)
    - Mordenzatura con acido fluoridrico al 5% (p.es. IPS® Ceramic gel mordenzante) per 60 secondi oppure secondo le indicazioni del produttore dei materiali da restauro.
    - Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
  - 1.2 Restauri in vetroceramica a base di disilicato di litio (p.es. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Mordenzatura con acido fluoridrico al 5% (p.es. IPS® Ceramic gel mordenzante) per 20 secondi oppure secondo le indicazioni del produttore dei materiali da restauro.
    - Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
  - 1.3 Restauri in ceramica a base di ossido di zirconio (p.es. IPS e.max ZirCAD) oppure a base di ossido di alluminio
    - Sabbatura della superficie del restauro (parametri di sabbatura secondo le indicazioni del produttore dei materiali da restauro).
    - Event. detersione in unità ad ultrasuono per ca. 1 minuto.
    - Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
    - **IMPORTANTE!** Per un ottimale legame non detergere le superfici di ossido di zirconio con acido fosforico.
  - 1.4 Restauri in metallo rispettiv. restauri supportati da metallo
    - Sabbatura della superficie del restauro (parametri di sabbatura secondo le indicazioni del produttore dei materiali da restauro) finché

- si é obtenuta una superficie uniformemente opaca.
  - Event. detersione in unità ad ultrasuono per ca. 1 minuto.
  - Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
  - **IMPORTANTE!** Per un ottimale legame non detergere le superfici in metallo con acido fosforico.
- 1.5 Per il condizionamento di restauri in composito e composito rinforzato con fibre seguire le indicazioni del produttore del materiale da restauro.
  2. Applicare un **sottile** strato di Monobond Plus con un pennello o Microbrush sulle superfici pretrattate (in caso di corone evitare la formazione di accumuli). Lasciare agire per 60 secondi e quindi distribuire le eccedenze rimaste con forte getto d'aria.
  3. Applicare il cemento composito (p.es. Variolink® Esthetic oppure Multilink® Automix) secondo le rispettive istruzioni d'uso ed inserire il restauro.

#### Avvertenze particolari

- Durante l'intero procedimento, evitare assolutamente una contaminazione con saliva, sangue o acqua. In caso di contaminazione, deve essere ripetuto l'intero trattamento del restauro (vedi punto 1).
- **IMPORTANTE!** Per un ottimale legame non detergere con acido fosforico le superfici in ossido di zirconio.
- Monobond Plus non deve essere prelevato dal flacone direttamente con il pennello per evitare l'apporto di impurità.
- Dopo l'uso, chiudere accuratamente il flacone di Monobond Plus.

#### Avvertenze

- Il prodotto contiene etanolo. Tenere lontano da fonti infiammabili.
- Monobond Plus é irritante. Evitare il contatto con la cute e le mucose. In caso di contatto cutaneo, sciacquare immediatamente con molta acqua.
- In rari casi, il contatto cutaneo può condurre ad una sensibilizzazione alle componenti.
- I guanti in uso in medicina, normalmente in commercio, non offrono una protezione efficace dall'effetto sensibilizzante dei metacrilati.

#### Avvertenze di conservazione

- Non utilizzare Monobond Plus dopo la data di scadenza.
- Temperatura di conservazione 2–28 °C.
- Conservazione: vedi data di scadenza sull'etichetta.

#### Conservare lontano dalla portata dei bambini

#### Ad esclusivo uso odontoiatrico!

Il prodotto é stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente é tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

#### La scheda dei dati di sicurezza è disponibile online nel sito

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Español

#### Descripción

Monobond® Plus es un primer universal para promover la unión adhesiva entre los composites de cementación (particularmente las líneas de productos Variolink y Multilink) y todos los materiales de restauración indirecta (cerámicas de vidrio, cerámicas de óxido, metal, composites y composites reforzados con fibra).

#### Composición

Solución alcohólica de metacrilato de silano, metacrilato de ácido fosfórico y sulfuro metacrilato.

#### Indicaciones

Monobond Plus está indicado como agente adhesivo y su utilización proporciona una adhesión química duradera entre los composites de cementación y las restauraciones de cerámicas de vidrio/cerámicas de óxido, metal, composite y composites reforzados con fibra.

#### Contraindicaciones

- Cualquier indicación que no esté explícitamente indicada en estas indicaciones.
- Si el paciente tiene alergia conocida a cualquiera de los componentes de Monobond Plus.

#### Efectos secundarios

Hasta la fecha, no hay efectos sistemáticos secundarios conocidos. En casos aislados, los componentes de Monobond Plus pueden producir sensibilización. En estos casos, no debe utilizarse Monobond Plus.

#### Interacciones

Durante todo el procedimiento, debe evitarse absolutamente una contaminación con saliva, sangre o agua.

#### Aplicación

##### Cementación adhesiva de restauraciones protéticas:

1. Preparación de la restauración.
  - 1.1 Restauraciones de cerámica de vidrio (ej. IPS Empress®)
    - Grabar con ácido hidrofúorhídrico al 5% (ej. IPS® Ceramic Etching Gel) durante 60 segundos o según instrucciones de uso del fabricante del material de restauración.
    - Aclarar minuciosamente con agua pulverizada y secar con aire libre de grasa.
  - 1.2 Restauraciones de cerámica de vidrio de disilicato de litio (ej. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Grabar con ácido hidrofúorhídrico al 5% (ej. IPS® Ceramic Etching Gel) durante 20 segundos o según instrucciones de uso del fabricante del material de restauración.
    - Aclarar minuciosamente con agua pulverizada y secar con aire libre de

grasa.

- 1.3 Cerámicas de óxido de circonio (ej. IPS e.max ZirCAD) o de óxido de aluminio
  - Arenar la superficie de la restauración (parámetros de arenado según las instrucciones de uso del fabricante del material de restauración).
  - Si fuera necesario, limpiar la restauración en un dispositivo de ultrasonido durante alrededor de 1 minuto.
  - Aclarar minuciosamente con agua pulverizada y secar con aire libre de grasa.
  - **¡IMPORTANTE!** Con el fin de crear una fuerte adhesión, las superficies de cerámica de óxido no deben limpiarse con ácido fosfórico.
- 1.4 Restauraciones de metal o metalosoportadas
  - Arenar la superficie de la restauración (parámetros de arenado según las instrucciones de uso del fabricante del material de restauración), hasta obtener una superficie uniforme, mate y no brillante.
  - Si fuera necesario, limpiar la restauración en un dispositivo de ultrasonido durante aproximadamente 1 minuto.
  - Aclarar minuciosamente con agua pulverizada y secar con aire libre de grasa.
  - **¡IMPORTANTE!** Con el fin de crear una fuerte adhesión, las superficies de metal no deben limpiarse con ácido fosfórico.
- 1.5 Acondicionar las restauraciones composite y de composite reforzado con fibra según las instrucciones del fabricante del material restaurativo.
2. Aplicar una  **fina** capa de Monobond Plus con pincel o Microbrush sobre las superficies pretratadas (evitar crear charcos de producto al tratar coronas). Dejar al material reaccionar durante 60 segundos. A continuación, dispersar cualquier exceso remanente con un fuerte chorro de aire.
3. Aplicar el composite de cementación (ej. Variolink® Esthetic o Multilink® Automix) de acuerdo con las correspondientes instrucciones de uso e insertar la restauración.

#### Notas especiales

- Durante todo el proceso, es imprescindible evitar la contaminación con saliva, sangre o agua. En caso de contaminación, hay que repetir todo el proceso de la restauración (ver apartado 1).
- **¡IMPORTANTE!** Las superficies de óxido de circonio no deben limpiarse con ácido fosfórico, con el fin de crear una fuerte adhesión.
- No introduzca el pincel en el frasco de Monobond Plus, ya que se puede producir contaminación.
- Cerrar cuidadosamente el frasco de Monobond Plus inmediatamente después de su uso, para evitar la evaporación del disolvente.

#### Avisos

- El producto contiene etanol. Manténgase alejado de fuentes de ignición.
- Monobond Plus es irritante. Evitar el contacto con la piel y membranas mucosas. Si el material entra, accidentalmente, en contacto con la piel, lavar inmediatamente con abundante cantidad de agua.
- En casos aislados, el contacto con la piel puede producir sensibilidad a los componentes.
- Los guantes médicos comerciales, no protegen frente al efecto sensibilizante de los metacrilatos.

#### Almacenamiento

- Monobond Plus nunca debe usarse una vez caducado.
- Temperatura de almacenamiento: 2–28 °C.
- Estabilidad de almacenamiento: ver fecha de caducidad en la etiqueta.

#### ¡Mantener fuera del alcance de los niños!

#### Sólo para uso odontológico.

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

La hoja de datos de seguridad está disponible en internet en [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Português

#### Descrição

Monobond® Plus é um primer universal que promove a união adesiva entre compósitos de cimentação (particularmente os produtos das linhas Variolink e Multilink) e todos os materiais restauradores indiretos (cerâmicas vítreas e de óxidos, metais, compósitos e compósitos reforçados com fibras).

#### Composição

Solução alcoólica de metacrilato de silano, metacrilato do ácido fosfórico e metacrilato de sulfeto.

#### Indicações

Monobond Plus atua como agente de ligação e deve ser usado para criar uma ligação química durável entre compósitos de cimentação e as restaurações de cerâmicas vítreas e de óxidos, de metal, de compósitos e de compósitos reforçados com fibras.

#### Contraindicações

- Qualquer uso que não esteja listado nas indicações.
- Quando o paciente apresentar comprovada alergia a qualquer um dos componentes de Monobond Plus.

#### Efeitos colaterais

Até esta data, não são conhecidos efeitos sistêmicos. Em casos raros, alguns componentes do Monobond Plus podem levar à sensibilização. Nestes casos, Monobond Plus não deve ser usado.

#### Interações

As contaminações com saliva, sangue e água devem ser completamente evitadas, durante todo o procedimento com Monobond Plus.

## Aplicação

### Cimentação adesiva de restaurações protéticas:

1. Preparando as restaurações.
  - 1.1 Restaurações de cerâmica vítrea (p.ex., IPS Empress®)
    - Condicionar com ácido fluorídrico a 5% (p.ex., IPS® Ceramic Etching Gel) durante 60 segundos ou de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador.
    - Lavar completamente com spray de água e secar com ar, sem óleo.
  - 1.2 Restaurações de cerâmica vítrea de dissilicato de lítio (p.ex., IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Condicione com ácido fluorídrico a 5% (p.ex., IPS® Ceramic Etching Gel) durante 20 segundos ou de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador.
    - Lavar completamente com spray de água e secar com ar, isento de óleo.
  - 1.3 Restaurações de cerâmicas de óxido de alumínio ou óxido de zircônio (p.ex., IPS e.max ZirCAD)
    - Jatear as superfícies da restauração (parâmetros de jateamento de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador).
    - Se necessário, limpar a restauração em uma unidade de ultrassom durante 1 minuto, aproximadamente.
    - Lavar completamente com spray de água e secar com ar, sem óleo.
    - **IMPORTANTE !** Para criar uma forte união, não use ácido fosfórico para limpar as superfícies metálicas.
  - 1.4 Restaurações metálicas ou suportadas por metal
    - Jatear a superfície da restauração (parâmetros de jateamento de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador) até conseguir uma superfície uniforme, com acabamento fosco e sem brilho.
    - Se necessário, limpar a restauração em uma unidade de ultrassom durante 1 minuto, aproximadamente.
    - Lavar completamente com spray de água e secar com ar, isento de óleo.
    - **IMPORTANTE !** Para criar uma forte ligação, não usar ácido fosfórico para limpar as superfícies metálicas.
  - 1.5 Condicionar as restaurações de compósito ou compósito reforçado com fibra, de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador.
2. Com um pincel ou micro-pincel, aplicar uma  **fina**  camada de Monobond Plus nas superfícies prétratadas (evitar acúmulo quando tratar de coroas). Deixar o material reagir durante 60 segundos. A seguir, com um forte jato de ar, dispersar todo o excesso remanescente.
3. Aplicar o compósito de cimentação (p.ex., Variolink® Esthetic ou Multilink® Automix), de acordo com as respectivas Instruções de Uso, e posicionar a restauração.

### Notas especiais

- Quaisquer contaminações com saliva, sangue e água devem ser sempre evitadas, durante todos os passos do processo. Nos casos de contaminações, todos os procedimentos da restauração devem ser repetidos (ver seção 1).
- **IMPORTANTE !** Para criar uma forte união, não use ácido fosfórico para limpar as superfícies metálicas.
- Não inserir o pincel no interior do frasco do Monobond Plus. Isto pode provocar contaminação.
- Imediatamente após o uso, feche cuidadosamente o frasco de Monobond Plus, para evitar a evaporação do solvente.

### Advertências

- O produto contém etanol. Manter longe das fontes de ignição.
- Monobond Plus é um irritante. Evitar o contato com pele, mucosa e olhos. Quando o material entrar em contato com a pele, lavar imediatamente com grande quantidade de água.
- Em casos raros, o contato com a pele pode conduzir para uma reação alérgica aos ingredientes.
- As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

### Armazenagem

- Monobond Plus nunca deve ser usado com data de validade vencida.
- Temperatura de armazenagem: 2–28 °C.
- Vida útil: ver data de validade na embalagem.

### Manter fora do alcance das crianças.

### Somente para uso odontológico.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

MSDS disponível online em [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Svenska

### Beskrivning

Monobond® Plus är en universalprimer som främjar en adhesiv bindning mellan kompositcement (speciellt ur Variolinks och Multilinks produktlinjer) och alla indirekta restaurativa material (glas- och oxidkeramer, metall, kompositer, fiberförstärkta kompositer).

### Sammansättning

Alkohollösning av silanmetakrylat, fosforsyrametakrylat och sulfidmetakrylat.

### Indikationer

Monobond Plus fungerar som ett adhesiv och används för att åstadkomma en varaktig kemisk bindning mellan kompositcement och glas/oxid keramer, metall, komposit och fiberförstärkta komposit-restaurationer.



## Kontraindikationer

- All användning som inte är angiven under indikationer.
- Om en patient har känd allergi mot något av innehållet i Monobond Plus.

## Sidoeffekter

Till dags dato, är inga systemiska sidoeffekter kända. I ovanliga fall, kan beståndsdelar av Monobond Plus leda till sensibilisering. Monobond Plus ska ej användas i dessa fall.

## Interaktioner

Kontaminering med saliv, blod eller vatten måste absolut undvikas under hela proceduren.

## Applikation

### Adhesiv cementering av protetiska restaurationer:

1. Preparering av restaurationen.
  - 1.1 Glas-keramiska restaurationer (t ex. IPS Empress®)
    - Etsa med 5% fluorvätesyra (t ex. IPS® Ceramic Etching Gel) i 60 sekunder eller enligt instruktioner från tillverkaren av det restaurativa materialet
    - Skölj noggrant med vattenspray och torka med oljefri luft.
  - 1.2 Litiumdisilikat glaskeramiska restaurationer (t ex. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Etsa med 5% fluorvätesyra (t ex. IPS® Ceramic Etching Gel) i 20 sekunder eller enligt instruktioner från tillverkaren av det restaurativa materialet.
    - Skölj noggrant med vattenspray och torka med oljefri luft.
  - 1.3 Zirkoniumoxid (t ex IPS e.max ZirCAD) eller aluminium-oxidkeramer
    - Sandblästra ytan på restaurationen (sandblästringsparametrar enligt instruktioner från tillverkaren av det restaurativa materialet).
    - Om nödvändigt, rengör restaurationen i ett ultraljudsbad i ungefär 1 minut.
    - Skölj noggrant med vattenspray och torka med oljefri luft.
    - **VIKTIGT!** För att erhålla en stark bindning, rengör ej oxidkeramens ytor med fosforsyra.
  - 1.4 Metall eller metallunderstödda restaurationer
    - Sandblästra ytan på restaurationen (följ sandblästringsparametrar från tillverkaren av det restaurativa materialet) tills en jämn och matt, men ej glansig yta har skapats.
    - Vid behov, rengör restaurationen i ett ultraljudsbad under ca 1 minut.
    - Skölj noggrant med vattenspray och torka med oljefri luft.
    - **VIKTIGT!** För att skapa en stark bindning, rengör inte metallytorna med fosforsyra.
  - 1.5 Konditionera restaurationer av komposit och fiberförstärkt komposit enligt instruktionerna från tillverkaren av restaurationsmaterialen.
2. Applicera ett **tunt** lager av Monobond Plus med en borste eller en mikroborste på de förbehandlade ytorna (undvik pöl-bildning vid behandling av kronor). Låt materialet verka ostört under 60 sekunder. Därefter, avlägsna allt överskott med en stark luftström.
3. Applicera komposticementet (t ex. Variolink® Esthetik eller Multilink® Automix) enligt respektive bruksanvisning och sätt därefter restaurationen på plats.

## Viktiga upplysningar

- Kontaminering med saliv, blod eller vatten måste undvikas under hela proceduren. Om kontaminering sker måste hela behandlingen av restaurationen göras om på nytt (se del 1).
- **VIKTIGT!** För att erhålla en stark bindning, rengör ej zirkoniumoxid keramens ytor med fosforsyra.
- Stoppa inte in borsten i Monobond Plus flaskan. Detta kan leda till kontaminering.
- Förslut försiktigt Monobond Plus flaskan omedelbart efter användning, för att förhindra avdunstning av vätskan.

## Varning

- Produkten innehåller etanol. Förvaras åtskilt från antändningskällor.
- Monobond Plus kan skapa irritation. Undvik kontakt med hud och slemhinna. Om materialet kommer i kontakt med hud, skölj omedelbart med en riklig mängd vatten.
- I sällsynta fall kan kontakt med huden leda till överkänslighet mot ingredienserna.
- Kommersiella medicinska handskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibiliseringseffekten av metakrylater.

## Förvaring

- Använd inte Monobond Plus efter utgångsdatum.
- Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Hållbarhetstid: se utgångsdatum på etiketten.

## Förvaras utom räckhåll för barn.

### Endast för dentalt bruk.

Detta material har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador uppkomna genom oaksamhet i att följa bruksanvisningen eller användning utanför de givna indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och information garanterar inga egenskaper och är inte bindande.

**Materialets säkerhetsdatablad finns tillgängligt på [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Dansk

### Beskrivelse

Monobond® Plus er en universalprimer, der fremmer adhæsiv binding af kompositcementer (specielt fra Variolink- og Multilink-produktserien) til alle indirekte restaureringsmaterialer (glas og oxidkeramik, metal, komposit, fiberforstærket komposit).

## Sammensætning

Alkoholisk opløsning af silanmethacrylat, fosforsyremethacrylat og sulfidmethacrylat.

## Indikation

Monobond Plus tjener som bindingsmiddel og anvendes for at skabe en holdbar kemisk binding mellem kompositcementer og restaureringer af glas-/oxidkeramik, metal, komposit og fiberforstærket komposit.

## Kontraindikation

- Anvendelser, der ikke fremgår af indikationen.
- Ved påvist allergi over for indholdsstoffer i Monobond Plus.

## Bivirkninger

Systemiske bivirkninger er ikke kendt. Indholdsstofferne i Monobond Plus kan i sjældne tilfælde medføre sensibilisering. I sådanne tilfælde bør produktet ikke anvendes igen.

## Interaktioner

Under hele processen bør kontamination med spyt, blod eller vand ubetinget undgås.

## Anvendelse

### Adhæsiv cementering af protetiske rekonstruktioner:

1. Præparation af restaureringen.
  - 1.1 Restaureringer af glaskeramik (fx IPS Empress®).
    - Ætsning med 5 % flussyre (fx IPS® Ceramic) i 60 sekunder eller i henhold til anvisningerne fra restaureringsmaterialets producent.
    - Restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med oliefri luft.
  - 1.2 Restaureringer af lithiumsilikat glaskeramik (fx IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Ætsning med 5 % flussyre (fx IPS® Ceramic) i 20 sekunder eller i henhold til anvisningerne fra restaureringsmaterialets producent.
    - Restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med oliefri luft.
  - 1.3 Restaureringer af zirkoniumoxid- (fx IPS e.max ZirCAD) eller aluminiumoxid-keramik
    - Sandblæsning af restaureringens overflade (sandblæsningsparametre i henhold til anvisningerne fra restaureringsmaterialets producent).
    - I givet fald rengøring med ultralyd i ca. 1 minut.
    - Restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med oliefri luft.
    - **VIGTIGT!** For at opnå en optimal retention må zirkoniumoxidoverflader ikke rengøres med fosforsyre.
  - 1.4 Restaureringer af metal eller metalstøttede restaureringer
    - Sandblæsning af restaureringens overflade (sandblæsningsparametre i henhold til anvisningerne fra restaureringsmaterialets producent) indtil der er opnået en ensartet mat overflade.
    - I givet fald rengøring med ultralyd i ca. 1 minut.
    - Restaureringen skylles grundigt med vandspray og tørres med oliefri luft.
    - **VIGTIGT!** For at opnå en optimal retention må metaloverfladerne ikke rengøres med fosforsyre.
  - 1.5 Forbehandling af komposit og fiber-forstærket komposit i henhold til anvisningerne fra materialernes producent.
2. Applicer et **tyndt** lag Monobond Plus med en pensel eller en micro-brush på de forbehandlede overflader (undlad dannelse af små pytter ved behandling af kroner). Lad materialet virke i 60 sekunder, hvorefter det spredes med en kraftig luftspray.
3. Kompositcementen (fx Variolink® Esthetic eller Multilink® Automix) appliceres i henhold til den pågældende brugsanvisning, og restaureringen sættes på plads.

## Specielle bemærkninger

- Under hele processen bør kontamination med spyt, blod eller vand ubetinget undgås. I tilfælde af kontamination skal hele behandlingen af restaureringen gentages (se punkt 1).
- **VIGTIGT!** For at opnå optimal retention må zirkoniumoxid-overfladerne ikke rengøres med fosforsyre.
- For at undgå forureninger må Monobond Plus ikke tages direkte ud af flasken med penslen.
- Efter anvendelsen skal Monobond-flasken lukkes omhyggeligt for at forhindre fordampning af opløsningsmidlet.

## Advarsler

- Produktet indeholder ethanol. Skal holdes på afstand af antændingskilder.
- Monobond Plus er lokalirriterende. Kontakt med hud og slimhinder skal undgås. Efter hudkontakt vaskes straks med rigeligt vand.
- Hudkontakt kan i sjældne tilfælde medføre sensibilisering over for indholdsstofferne.
- De gængse medicinske handsker yder ingen effektiv beskyttelse mod methacrylaters sensibiliserende effekt.

## Opbevaring

- Monobond Plus bør ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Opbevaringstemperatur 2 – 28 °C.
- Holdbarhed: Se holdbarhedsdatoen på etiketten.

## Bør opbevares utilgængeligt for børn!

### Kun til dental brug!

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug eller når produktet er anvendt til formål, der ikke er angivet i brugsvejledningen. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig, at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

**Sikkerhedsdatablad kan rekvireres online på internetadressen**

**[www.ivoclarviadent.com](http://www.ivoclarviadent.com)**

**Kuvaus**

Monobond® Plus on yleissidosmateriaali yhdistelmämuovisementin (erityisesti Variolink- ja Multilink-tuotesarjojen) ja kaikkien epäsuorien restaaraatiomateriaalien välisen sidoksen muodostamiseen (lasi- ja oksidikeramia, metalli, yhdistelmämuovi, kuituvahvistettu yhdistelmämuovi).

**Koostumus**

Alkoholiliuos silaanimetakrylaatista, fosforihappometakrylaatista ja sulfidimetakrylaatista.

**Käyttöaihe**

Monobond Plus toimii sidosmateriaalina ja sitä käytetään muodostamaan kestävä kemiallinen sidos yhdistelmämuovisementtien ja lasi-/oksidikeramiasta, metallista, yhdistelmämuovista sekä kuituvahvistetusta yhdistelmämuovista valmistettujen restaaraatioiden välillä.

**Vasta-aiheet**

- Muu kuin käyttöaihetta vastaava käyttötapa
- Potilaalla todettu allergia Monobond Plus -aineen ainesosille

**Haittavaikutukset**

Systeemisiä haittavaikutuksia ei tunneta. Monobond Plus -aineen ainesosat saattavat harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä. Materiaalia ei tällöin tule käyttää.

**Yhteisvaikutukset**

Kontaminaatiota syljen, veren tai veden kanssa on ehdottomasti vältettävä koko toimenpiteen ajan.

**Käyttö****Proteettisten rekonstruktioiden adhesiivinen kiinnitys:**

1. Restaaraatioiden valmistelu.
  - 1.1 Lasikeramiasta valmistetut restaaraatiot (esim. IPS Empress®)
    - Etsaus 5 %:lla fluorivetyhapolla (esim. IPS® Ceramic -etsausgeeli) 60 sekuntia tai restaaraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti.
    - Huuhtelee restaaraatio huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
  - 1.2 Litiumdisilikaatti-lasikeramiasta valmistetut restaaraatiot (esim. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Etsaus 5 %:lla fluorivetyhapolla (esim. IPS Ceramic -etsausgeeli) 20 sekuntia tai restaaraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti.
    - Huuhtelee restaaraatio huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
  - 1.3 Zirkoniumoksidista (esim. IPS e.max ZirCAD) tai alumiinioksidikeramiasta valmistetut restaaraatiot
    - Hiekkapuhalla restaaraation pinta (arvot restaaraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti).
    - Puhdistaa restaaraatio tarvittaessa ultraäänilaitteessa noin 1 minuuttia.
    - Huuhtelee restaaraatio huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
    - **TÄRKEÄÄ!** Vahvan sidoksen takaamiseksi zirkonium-oksidipintoja ei saa puhdistaa fosforihapolla.
  - 1.4 Metallista valmistetut tai metallituetut restaaraatiot
    - Hiekkapuhalla restaaraation sidostettava pinta (hiekkapuhallusarvot restaaraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti) kunnes pinta on tasaisen matta.
    - Puhdistaa restaaraatio tarvittaessa ultraäänilaitteessa noin 1 minuuttia.
    - Huuhtelee restaaraatio huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
    - **TÄRKEÄÄ!** Vahvan sidoksen takaamiseksi metallipintoja ei saa puhdistaa fosforihapolla.
  - 1.5 Esikäsittele yhdistelmämuovi- ja kuituvahvistettu yhdistelmämuovirestaaraatio kyseisen materiaalivalmistajan ohjeiden mukaisesti.
2. Levitä **ohut** kerros Monobond Plus -sidosainetta siveltimellä tai mikroharjalla esikäsitellylle pinnalle (vältä lammikoiden muodostumista kruunuja käsiteltäessä). Anna vaikuttaa 60 sekuntia. Poista sen jälkeen liika materiaali voimakkaalla ilmapuustauksella.
3. Applikoi yhdistelmämuovisementti (esim. Variolink® Esthetic tai Multilink® Automix) sementtituotteen käyttöohjeen mukaisesti ja aseta restaaraatio paikalleen.

**Erityisiä ohjeita**

- Kontaminaatiota syljen, veren tai veden kanssa on ehdottomasti vältettävä koko toimenpiteen ajan. Kontaminaation tapahtuessa on restaaraatio esikäsiteltävä kokonaan uudestaan. (Ks. kohta 1).
- **TÄRKEÄÄ!** Vahvan sidoksen takaamiseksi zirkonium-oksidipintoja ei saa puhdistaa fosforihapolla.
- Monobond Plus -ainetta ei saa ottaa siveltimellä suoraan pullosta kontaminaation välttämiseksi.
- Sulje Monobond Plus -pullo huolellisesti käytön jälkeen.

**Varoitukset**

- Tuote sisältää etanolia. Pidettävä poissa sytytyslähdeiden lähetyviltä.
- Monobond Plus on ärsyttävä aine. Vältettävä kosketusta ihon ja limakalvojen kanssa. Jos ainetta joutuu iholle, huuhtelee se heti pois runsaalla vedellä.
- Ihokosketus voi harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä aineosille.
- Tavalliset lääketieteelliset käsineet eivät suojaa riittävästi metakrylaateille herkistävältä vaikutukselta.

**Varastointi- ja säilytysohjeet**

- Älä käytä Monobond Plus -ainetta viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Säilytyslämpötila 2–28 °C.
- Säilyvyys: Katso etiketissä oleva viimeinen käyttöpäivä.

**Pidä poissa lasten ulottuvilta!**

**Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.**

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketeieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

**Käyttöturvallisuustiedote on saatavana verkko-osoitteessa**  
**[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Norsk

### Beskrivelse

Monobond® Plus er en universalprimer for oppbygging av en adhesivforbindelse av sementeringskompositt (spesielt i Variolink- og Multilink-produktserien) for alle indirekte restaurasjonsmaterialer (glass- og oksidkeramikk, metall, kompositt, fiberforsterket kompositt).

### Sammensetning

Alkoholholdig løsning av silanmetakrylat, fosforsyremetakrylat og sulfidmetakrylat.

### Indikasjon

Monobond Plus fungerer som bonding og brukes til å opprette en varig kjemisk forbindelse mellom sementeringskompositt og restaureringer av glass-/oksidkeramikk, metall, kompositt og fiberforsterket kompositt.

### Kontraindikasjon

- Bruk som ligger utenfor indikasjonen.
- Ved påvist allergi mot bestanddeler i Monobond Plus.

### Bivirkninger

Systemiske bivirkninger er ikke kjent. I sjeldne tilfeller kan bestanddeler av Monobond Plus føre til sensibilisering. I slike tilfeller må man avstå fra videre bruk.

### Vekselvirkninger

Det er tvingende nødvendig å unngå kontaminering med spytt, blod eller vann under hele prosedyren.

### Bruk

#### Adhesiv sementering av protetiske rekonstruksjoner:

1. Klargjøring av restaureringene.
  - 1.1 Restaureringer av glasskeramikk (f.eks. IPS Empress®)
    - Ets med 5 % flussyre (f.eks. IPS® Ceramic etsegel) i 60 sekunder eller i samsvar med opplysningene fra produsenten av restaureringsmaterialene.
    - Spyl restaureringen grundig med vannspray og tørk den med oljefri luft.
  - 1.2 Restaureringer av litiumdisilikatglasskeram (f.eks. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Ets med 5 % flussyre (f.eks. IPS Ceramic etsegel) i 20 sekunder eller i samsvar med opplysningene fra produsenten av restaureringsmaterialene.
    - Spyl restaureringen grundig med vannspray og tørk den med oljefri luft.
  - 1.3 Restaureringer av zirkoniumoksid- (f.eks. IPS e.max ZirCAD) og aluminiumoksidkeram
    - Sandblås restaureringens overflate (sandblåsningsparametre i henhold til opplysningene fra produsenten av restaureringsmaterialene).
    - Rengjør evt. i ca. 1 minutt i ultralydbad.
    - Spyl restaureringen grundig med vannspray og tørk den med oljefri luft.
    - **VIKTIG!** For at adhesjonen skal bli optimal, må ikke zirkoniumoksidoverflatene rengjøres med fosforsyre.
  - 1.4 Restaureringer av metall eller metallstøttede restaureringer
    - Sandblås restaureringens overflate (parameter for sandblåsing i samsvar med opplysningene fra produsenten av restaureringsmaterialene) til en jevnt matt overflate er oppnådd.
    - Rengjør evt. i ca. 1 minutt i ultralydbad.
    - Spyl restaureringen grundig med vannspray og tørk den med oljefri luft.
    - **VIKTIG!** For at adhesjonen skal bli optimal, må ikke metalloverflatene rengjøres med fosforsyre.
  - 1.5 Klargjør restaureringer av kompositt eller fiberforsterket kompositt i henhold til opplysningene fra produsenten av restaureringsmaterialene.
2. Påfør et **tynt** lag Monobond Plus med en pensel eller microbrush på de forbehandlede overflatene (unngå at det dannes for tykke lag ved preparering av kroner). La materialet virke i 60 sekunder. Fjern deretter overflødig materiale med en sterk luftstrøm.
3. Appliser sementeringskomposittet (f.eks. Variolink® Esthetic eller Multilink® Automix) i samsvar med den aktuelle bruksanvisningen og sett inn restaureringen.

### Spesielle merknader

- Det er tvingende nødvendig å unngå kontaminering med spytt, blod eller vann under hele prosedyren. Ved kontaminering skal den komplette behandlingen av restaureringen gjentas. (Se punkt 1)
- **VIKTIG!** For at adhesjonen skal bli optimal, må ikke zirkoniumoksidoverflatene rengjøres med fosforsyre.
- For å unngå kontaminering skal Monobond Plus ikke tas rett ut av flasken med penselen.
- Lukk Monobond Plus-flasken omhyggelig etter bruk.

### Advarsler

- Produktet inneholder etanol. Holdes vekk fra antennelseskilder.
- Monobond Plus har irriterende virkning. Unngå kontakt med hud og slimhinner. Vask omgående med mye vann ved hudkontakt.
- Hudkontakt kan i sjeldne tilfeller føre til en sensibilisering overfor innholdsstoffene.
- Vanlige medisinske hansker gir ingen effektiv beskyttelse mot den sensibiliserende effekten overfor metakrylater.

## Instrukser om lagring og oppbevaring

- Monobond Plus må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.
- Lagertemperatur 2–28 °C.
- Holdbarhet: se holdbarhetsdatoen på etiketten.

## Oppbevares utilgjengelig for barn!

### Bare til odontologisk bruk!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Sikkerhetsdatabladet er tilgjengelig på internettadressen [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Nederlands

### Beschrijving

Monobond® Plus is een universeelhechtmiddel voor het tot stand brengen van een adhesieve verbinding tussen bevestigingscomposieten (met name van de Variolink- en Multilink-productlijn) en alle indirecte restauratiematerialen (glas- en oxidekeramiek, metaal, composiet, vezelversterkt composiet).

### Samenstelling

Alcoholische oplossing van silaanmethacrylaat, fosforzuurmethacrylaat en sulfidemethacrylaat.

### Indicatie

Monobond Plus dient als hechtmiddel en wordt gebruikt om een duurzame chemische verbinding tot stand te brengen tussen bevestigingscomposiet en restauraties van glas-/oxidekeramiek, metaal, composiet en vezelversterkt composiet.

### Contra-indicaties

- Toepassingen die buiten de indicatie vallen.
- Bij aangetoonde allergie voor bestanddelen van Monobond Plus.

### Bijwerkingen

Systemische bijwerkingen zijn niet bekend. In enkele gevallen kunnen bestanddelen van Monobond Plus leiden tot sensibilisering. In deze gevallen dient van verder gebruik te worden afgezien.

### Interacties

Contaminatie met speeksel, bloed of water dient tijdens de gehele procedure hoe dan ook te worden vermeden.

### Toepassing

#### Adhesieve bevestiging van prothetische reconstructies:

1. Voorbereiding van de restauraties.
  - 1.1 Restauraties van glaskeramiek (bijv. IPS Empress®)
    - Etsen met 5% vloeizuur (bijv. IPS® Ceramic etsgel) gedurende 60 seconden of volgens de gegevens van de fabrikant van de restauratiematerialen.
    - Spoel de restauratie grondig af met waterspray en droog haar met olievrije lucht.
  - 1.2 Restauraties van lithiumdisilicaatglaskeramiek (bijv. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Etsen met 5% waterstoffluoride (bijv. IPS Ceramic etsgel) gedurende 20 seconden of volgens de gegevens van de fabrikant van de restauratiematerialen.
    - Spoel de restauratie grondig af met waterspray en droog haar met olievrije lucht.
  - 1.3 Restauraties van zirkoniumoxide- (bijv. IPS e.max ZirCAD) of aluminiumoxidekeramiek
    - Zandstraal het restauratieoppervlak (zandstraalparameters volgens de gegevens van de fabrikant van de restauratiematerialen)
    - Reinig de restauratie eventueel in een ultrasoonunit gedurende ca. 1 minuut.
    - Spoel de restauratie grondig af met waterspray en droog haar met olievrije lucht.
    - **BELANGRIJK!** Voor een optimale verbinding de zirkoniumoxideoppervlakken niet reinigen met fosforzuur.
  - 1.4 Restauraties van metaal resp. metaalondersteunde restauraties
    - Zandstraal het restauratieoppervlak (zandstraalparameters volgens de gegevens van de fabrikant van de restauratiematerialen) tot er een gelijkmatig, mat oppervlak is ontstaan.
    - Reinig de restauratie eventueel in een ultrasoonunit gedurende ca. 1 minuut.
    - Spoel de restauratie grondig af met waterspray en droog haar met olievrije lucht.
    - **BELANGRIJK!** Voor een optimale verbinding de metalen oppervlakken niet reinigen met fosforzuur.
  - 1.5 Conditioneer composiet- en vezel versterkte composietrestauraties volgens de instructies van de fabrikant van het restauratiemateriaal.
2. Breng met een penseel of microbrush een **dunne** laag Monobond Plus aan op de voorbehandelde oppervlakken (voorkom de vorming van plasjes bij de behandeling van kronen). Laat het materiaal gedurende 60 seconden reageren. Blaas overtollig materiaal glad met een sterke luchtstroom.
3. Appliceer de bevestigingscomposiet (bijv. Variolink® Esthetic of Multilink® Automix) volgens het desbetreffende verwerkingsvoorschrift en plaats de restauratie.

### Speciale opmerkingen

- Contaminatie met speeksel, bloed of water dient tijdens de gehele procedure hoe dan ook te worden vermeden. Bij contaminatie moet de complete behandeling van de restauratie worden herhaald (zie punt 1).

**BELANGRIJK!** Voor een optimale verbinding de zirkonium-oxideoppervlakken niet reinigen met fosforzuur.

- Om verontreinigingen te vermijden mag Monobond Plus niet direct met het penseel uit de fles worden gehaald.
- Sluit de fles met Monobond Plus na gebruik zorgvuldig af.

#### Waarschuwingen

- Het product bevat ethanol. Uit de buurt houden van ontstekingsbronnen.
- Monobond Plus is irriterend. Vermijd contact de huid en de slijmvliezen. Bij huidcontact direct met veel water spoelen.
- Huidcontact kan in enkele gevallen leiden tot overgevoeligheid voor de bestanddelen.
- Gewone medische handschoenen bieden geen doeltreffende bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

#### Opslag en bewaring

- Gebruik Monobond Plus niet na afloop van de vervaldatum.
- Bewaartemperatuur 2–28 °C.
- Houdbaarheid: zie vervaldatum op het etiket.

#### Buiten bereik van kinderen bewaren!

#### Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Dit product werd ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.

#### Het veiligheidsinformatieblad is online verkrijgbaar op

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Ελληνικά

#### Περιγραφή

Το Monobond® Plus είναι ένα primer γενικής χρήσης που δημιουργεί συγκολλητικό δεσμό μεταξύ ρητινωδών κονιών (ειδικά της σειράς προϊόντων Variolink και Multilink) και όλων των υλικών έμμεσων αποκαταστάσεων (υαλοκεραμικά και μεταλλοκεραμικά, μέταλλο, σύνθετη ρητίνη, σύνθετη ρητίνη ενισχυμένη με υαλοΐνες).

#### Σύνθεση

Διάλυμα μεθακρυλικού σιλανίου, μεθακρυλικού εστέρα του φωσφορικού οξέος και μεθακρυλικού σουλφιδίου σε αλκοόλη

#### Ενδείξεις

Το Monobond Plus χρησιμεύει ως συγκολλητικός παράγοντας και χρησιμοποιείται για τη δημιουργία ενός ισχυρού χημικού δεσμού μεταξύ ρητινωδών κονιών και αποκαταστάσεων από υαλοκεραμικό/ μεταλλοκεραμικό, μέταλλο, σύνθετη ρητίνη και σύνθετη ρητίνη ενισχυμένη με υαλοΐνες.

#### Αντενδείξεις

- Οποιαδήποτε χρήση που δεν αναφέρεται στις ενδείξεις.
- Σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας του ασθενούς σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του Monobond Plus.

#### Ανεπιθύμητες ενέργειες

Δεν υπάρχουν μέχρι σήμερα γνωστές συστηματικές ανεπιθύμητες ενέργειες. Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα συστατικά του Monobond Plus μπορεί να προκαλέσουν ευαισθητοποίηση. Το Monobond Plus δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε αυτές τις περιπτώσεις.

#### Αλληλεπιδράσεις

Η επαφή με σίελο, αίμα ή νερό πρέπει να αποφεύγεται τελείως καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.

#### Εφαρμογή

##### Συγκόλληση προσθετικών αποκαταστάσεων:

1. Προετοιμασία της αποκατάστασης
  - 1.1 Αποκαταστάσεις από υαλοκεραμικά (π.χ. IPS Empress®)
    - Αδροποιήστε με 5% υδροφθορικό οξύ (π.χ. IPS® Ceramic Etching Gel) για 60 δευτερόλεπτα ή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης.
    - Εκπλύνετε διεξοδικά με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
  - 1.2 Υαλοκεραμικές αποκαταστάσεις από διπυριτικό λίθιο (π.χ. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Αδροποιήστε με 5% υδροφθορικό οξύ (π.χ. IPS® Ceramic Etching Gel) για 20 δευτερόλεπτα ή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης.
    - Εκπλύνετε διεξοδικά με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
  - 1.3 Κεραμικά από οξειδίο του ζirkονίου (π.χ. IPS e.max ZirCAD) ή οξειδίο του αργιλίου
    - Αμμοβολήστε την επιφάνεια της αποκατάστασης (παράμετροι αμμοβολής σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης).
    - Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την αποκατάσταση σε συσκευή υπερήχων για περίπου 1 λεπτό.
    - Εκπλύνετε διεξοδικά με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια.
    - **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Για βέλτιστη συγκόλληση, μην καθαρίζετε τις μεταλλοκεραμικές επιφάνειες με φωσφορικό οξύ.
  - 1.4 Μεταλλικές ή στηριζόμενες σε μέταλλο αποκαταστάσεις
    - Αμμοβολήστε την επιφάνεια της αποκατάστασης (παράμετροι αμμοβολής σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης) μέχρι να επιτευχθεί μία ομαλή, ματ ή μη γυαλιστερή επιφάνεια.
    - Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την αποκατάσταση σε συσκευή υπερήχων για περίπου 1 λεπτό.
    - Εκπλύνετε διεξοδικά με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που

den περιέχει έλαια.

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Για βέλτιστη συγκόλληση, μην καθαρίζετε τις μεταλλικές επιφάνειες με φωσφορικό οξύ.
- 1.5 Τροποποιήστε τις αποκαταστάσεις από σύνθετη ρητίνη και σύνθετη ρητίνη ενισχυμένη με υαλοϊνες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού αποκατάστασης.
  2. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα Monobond Plus με πινελάκιή Microbrush στις προεπεξεργασμένες επιφάνειες (αποφύγετε τη λίμναση κατά την επεξεργασία στεφανών.) Αφήστε το υλικό να αντιδράσει για 60 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, διασπείρετε κάθε περίσσιο υλικό που απομένει με ισχυρό ρεύμα αέρα.
  3. Τοποθετήστε τη ρητινώδη κονία (π.χ. Variolink® II, Variolink® Veneer ή Multilink® Automix) σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης και στη συνέχεια τοποθετήστε την αποκατάσταση.

#### Ειδικές υποδείξεις

- Η επαφή με σίελο, αίμα ή νερό πρέπει να αποφεύγεται τελείως καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Σε περίπτωση επαφής, ολόκληρη η επεξεργασία της αποκατάστασης πρέπει να επαναληφθεί. (βλ. ενότητα 1)
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Για βέλτιστη συγκόλληση, μην καθαρίζετε τις επιφάνειες από οξειδίο του ζirkονίου με φωσφορικό οξύ.
- Μην εισάγετε το βουρτσάκι μέσα στη φιάλη του Monobond Plus. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μόλυνση του υλικού.
- Κλείνετε προσεκτικά τη φιάλη του Monobond Plus αμέσως μετά τη χρήση για να αποφύγετε την εξάτμιση του διαλύτη.

#### Προειδοποίηση

- Το προϊόν περιέχει αιθανόλη. Μακριά από πηγές ανάφλεξης.
- Το Monobond Plus είναι ερεθιστικό. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τους βλεννογόνους. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο νερό.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις, η επαφή με το δέρμα μπορεί να οδηγήσει σε ευαισθητοποίηση στα συστατικά.
- Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθητοποιητική δράση των μεθακρυλικών εστέρων.

#### Φύλαξη

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το Monobond Plus μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.
- θερμοκρασία φύλαξης: 2–28 °C.
- Διάρκεια ζωής: βλ. την ημερομηνία λήξης στην ετικέτα.

#### Μακριά από παιδιά.

#### Μονο για οδοντιατρική χρήση.

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

**Το φύλλο δεδομένων ασφαλείας υλικών (MSDS) διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Türkçe

#### Tanım

Monobond® Plus, yapıştırma kompozitlerinin (özellikle Variolink ve Multilink gibi ürünlerin) tüm indirekt restorasyon materyallerine (cam ve oksit seramikler, metal, kompozit, fiberle güçlendirilmiş kompozitler) adeziv bağlantı oluşturmalarını sağlayan universal bir primerdir.

#### Bileşimi

Silan metakrilat, fosforik asit metakrilat ve sülfid metakrilatın alkoldeki çözeltisi.

#### Endikasyon

Monobond Plus, primer işlevi görür ve yapıştırma kompozitleri ile cam/oksit seramikten, metalden, kompozitten ve fiberle güçlendirilmiş kompozitten yapılmış restorasyonlar arasında dayanıklı bir kimyasal bağlantı oluşturmak için kullanılır.

#### Kontrendikasyon

- Endikasyon dışı uygulamalar.
- Hastanın Monobond Plus'un bileşenlerine karşı bilinen bir alerji mevcudiyetinde

#### Yan etkileri

Sistemik yan etkileri bilinmemektedir.

Nadir hallerde Monobond Plus'un bileşenleri duyarlılığa neden olabilmektedir. Bu gibi durumlarda kullanımından vazgeçilmelidir.

#### Etkileşimleri

Bütün işlem süresince tükürük, kan ve su ile teması mutlaka önlenmelidir.

#### Uygulanması

##### Protetik restorasyonların adeziv simantasyonu:

1. Restorasyonların hazırlanması
  - 1.1 Cam seramik restorasyonlar (örn. IPS Empress®)
    - %5'lik hidroflorik asit ile (örn. IPS® Ceramic pürüzlendirme jeli) 60 saniye ya da restorasyon malzemesinin üreticisinin talimatları doğrultusunda pürüzlendirin.
    - Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun.
  - 1.2 Lityum disilikat cam seramik restorasyonlar (örn. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - %5'lik hidroflorik asit ile (örn. IPS seramik pürüzlendirme jeli) 20 saniye ya da restorasyon malzemesinin üreticisinin talimatları doğrultusunda pürüzlendirin.
    - Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun.

- 1.3 Zirkonyum oksit (örn. IPS e.max ZirCAD) veya alüminyum oksit seramik restorasyonlar
  - Restorasyonun yüzeyini kumlayın (kumlama parametreleri restorasyon malzemelerinin üreticisinin talimatları doğrultusunda olmalıdır)
  - Gerek duyulursa bir ultrason cihazında 1 dakika kadar temizleyin.
  - Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun
  - **ÖNEMLİ!** Optimal bir bağlantı sağlamak için zirkonyum oksit yüzeyleri fosforik asit ile temizlemeyin.
- 1.4 Metal veya metal destekli restorasyonlar
  - Restorasyonun yüzeyini eşit şekilde mat bir yüzey elde edinceye kadar kumlayın (kumlama parametreleri restorasyon malzemelerinin üreticisinin talimatları doğrultusunda olmalıdır).
  - Gerek duyulursa bir ultrason cihazında 1 dakika kadar temizleyin.
  - Restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun
  - **ÖNEMLİ!** Optimal bir bağlantı sağlamak için metal yüzeyleri fosforik asit ile temizlemeyin.
- 1.5 Kompozit ve fiberle güçlendirilmiş kompozit restorasyonları restoratif malzemenin üreticisinin talimatlarına göre koşullayın.
2. Önceden muamele edilmiş yüzeylere bir fırça veya Mikrofirça ile **ince** bir tabaka Monobond Plus uygulayın (kronları muamele ederken birikinti oluşturmaktan kaçının). Materyalin 60 saniye reaksiyona girmesini bekleyin. Daha sonra varsa kalan fazlalığı güçlü bir hava akışıyla dağıtın.
3. Yapıştırma kompozitini (örn. Variolink® Esthetic veya Multilink® Automix) ilgili Kullanma Talimatı doğrultusunda uygulayın ve restorasyonu yerleştirin.

#### Özel notlar

- Bütün işlem süresince tükürük, kan ve su ile temas mutlaka önlenmelidir. Herhangi bir kirlenme durumunda restorasyona uygulanmış olan işlemlerin tekrarlanması gerekmektedir. (bkz. Madde 1)
- **ÖNEMLİ!** Optimal bir bağlantı sağlamak için zirkonyum oksit yüzeyleri fosforik asit ile temizlemeyin.
- Kirlenmeleri önlemek açısından Monobond Plus fırçayla doğrudan şişeden alınamaz.
- Kullanımın ardından çözücünün uçmasını önlemek için Monobond Plus şişesini özenle kapatın.

#### Uyarılar

- Ürün etanol içerir. Ateş ve kıvılcım kaynaklarından uzak tutun.
- Monobond Plus tahriş edicidir. Cilt ve mukoz membranlarla temas etmesine meydan vermeyin. Ciltle gerçekleşen temaslarda derhal bol suyla yıkayın.
- Nadir hallerde ciltle teması içerdiği maddelere karşı duyarlılık oluşmasına neden olabilir.
- Piyasada satılan ticari tıbbi eldivenler metakrilatların hassaslaştırıcı etkisine karşı yeterli koruma sağlamamaktadır.

#### Saklama koşulları

- Son kullanma tarihi geçtikten sonra Monobond Plus'u kullanmayınız.
- Saklama ısısı 2-28 °C.
- Raf ömrü: Etiket üzerindeki son kullanma tarihine bakınız.

#### Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız!

#### Sadece diş hekimliği alanında kullanılmak içindir!

Bu madde sadece diş hekimliği kullanımı için geliştirilmiştir. Uygulamada kullanma talimatına riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı dışında kullanıldığı veya kullanma talimatına uyulmadığı durumlarda oluşacak zararlardan sorumluluk kabul edilmez. Talimatta belirtilenin dışındaki kullanım ve denemelerin sonuçlarından kullanıcı sorumludur. Açıklamalar ve veriler garanti mesnedi oluşturamaz ve bağlayıcı değildir.

**Güvenlik Bilgi Formuna [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com) internet adresinden ulaşabilirsiniz.**

## Slovensko

#### Opis

Monobond® Plus je univerzalni osnovni premaz, ki omogoča lepilno vez med kompoziti za sprijemanje (še posebej med linijami izdelkov Variolink in Multilink) ter vsemi posrednimi obnovitvenimi materiali (steklokeramiko in oksidno keramiko, kovino, kompoziti, kompoziti, ojačanimi z vlakni).

#### Sestava

Alkoholna raztopina silan metakrilata, metakrilata fosforne kisline in sulfid metakrilata.

#### Indikacije

Monobond Plus se uporablja kot vezivno sredstvo za ustvarjanje trajne kemične vezi med kompoziti za sprijemanje in obnovitvami iz steklokeramike/oksidne keramike, kovine, kompozita in kompozita, ojačanega z vlakni.

#### Kontraindikacije

- Vsakršna uporaba, ki ni navedena v indikacijah.
- Če je znano, da je bolnik alergičen na katero od sestavin izdelka Monobond Plus.

#### Neželene učinki

Do danes niso znani še nobeni sistemski stranski učinki. V redkih primerih lahko komponente izdelka Monobond Plus povzročijo preobčutljivost. V takih primerih izdelka Monobond Plus ne smete uporabiti.

#### Medsebojno učinkovanje

Med celotnim postopkom je treba absolutno preprečiti kontaminacijo s slino, krvjo ali vodo.

#### Nanos

##### Adhezivno cementiranje protetičnih obnovitev:

1. Priprava obnovitve
  - 1.1 Steklokeramične obnovitve (npr. IPS Empress®)
    - Jedkajte s 5-odstotno fluorovodikovo kislino (npr. IPS® Ceramic Etching Gel)
    - 60 sekund oziroma v skladu z navodili proizvajalca obnovitvenega



- materiala.
- Temeljito sperite z vodno prho in osušite z zrakom, ki ne vsebuje olja.
- 1.2 Obnovitve iz litij-disilikatne staklokeramike (npr. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
- Jedkajte s 5-odstotno fluorovodikovo kislino (npr. IPS® Ceramic Etching Gel) 20 sekund oziroma v skladu z navodili proizvajalca obnovitvenega materiala.
  - Temeljito sperite z vodno prho in osušite z zrakom, ki ne vsebuje olja.
- 1.3 Cirkonij-oksidsna (npr. IPS e.max ZirCAD) ali aluminij-oksidsna keramika
- Površino obnovitve peskajte (parametri peskanja v skladu z navodili proizvajalca obnovitvenega materiala).
  - Obnovitev po potrebi čistite v ultrazvočni enoti približno 1 minuto.
  - Temeljito sperite z vodno prho in osušite z zrakom, ki ne vsebuje olja.
  - **POMEMBNO!** Da bi ustvarili močno vez, površin oksidne keramike ne čistite s fosforno kislino.
- 1.4 Kovinske obnovitve oziroma obnovitve, podprte s kovino
- Površino obnovitve peskajte (parametri peskanja v skladu z navodili proizvajalca obnovitvenega materiala), dokler ne dosežete enakomerne, matirane ali nesijajne površine.
  - Obnovitev po potrebi čistite v ultrazvočni enoti približno 1 minuto.
  - Temeljito sperite z vodno prho in osušite z zrakom, ki ne vsebuje olja.
  - **POMEMBNO!** Da bi ustvarili močno vez, kovinskih površin ne čistite s fosforno kislino.
- 1.5 Kompozitne obnovitve in obnovitve iz kompozita, ojačanega s steklenimi vlakni, kondicionirajte v skladu z navodili proizvajalca obnovitvenega materiala.
2. S čopičem ali mikročopičem nanesite **tanko** plast izdelka Monobond Plus na predhodno obdelane površine (pri obdelavi kron pazite, da ne nanesete preveč izdelka). Material naj reagira 60 sekund. Nato preostali višek sredstva razpršite z močnim tokom zraka.
3. Nanesite kompozit za sprijemanje (npr. Variolink® Esthetic ali Multilink® Automix) v skladu z ustreznimi navodili za uporabo in vstavite obnovitev.

#### Posebne opombe

- Med celotnim postopkom je treba absolutno preprečiti kontaminacijo s slino, krvjo ali vodo. V primeru kontaminacije je treba celotno obdelavo obnovitve ponoviti (glejte 1. razdelek).
- **POMEMBNO!** Da bi ustvarili močno vez, površin cirkonijevega oksida ne čistite s fosforno kislino.
- Čopiča ne vstavljajte v stekleničko z izdelkom Monobond Plus. To bi lahko povzročilo kontaminacijo.
- Stekleničko z izdelkom Monobond Plus skrbno zaprite takoj po uporabi, da preprečite izhlapevanje topila.

#### Opozorilo

- Izdelek vsebuje etanol. Ne izpostavljajte neposrednim virom vžiga.
- Monobond Plus je dražilen. Preprečite stik s kožo in sluznico. Če pride material po nesreči v stik s kožo, ga takoj sperite z veliko količino vode.
- V redkih primerih lahko stik s kožo povzroči preobčutljivost na sestavine.
- Komerzialne medicinske rokavice ne zagotavljajo zaščite pred učinkom preobčutljivosti, ki ga povzročijo metakrilati.

#### Shranjevanje

- Izdelka Monobond Plus ne smete nikoli uporabljati po poteku roka uporabnosti.
- Temperatura shranjevanja: 2–28 °C.
- Rok trajanja: glejte rok uporabnosti na nalepki.

#### Shranjujte nedosegljivo otrokom.

#### Samo za zobozdravstveno uporabo.

Material je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Predelavo je treba opraviti strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti materiala in njegovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih. Opisi in podatki ne predstavljajo jamstva glede lastnosti in niso zavezujoči.

**Varnostni list je na voljo na spletnem mestu [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Hrvatski

#### Opis

Monobond® Plus je univerzalni promotor adhezijske veze između kompozitnog cementa (osobito iz linije proizvoda Variolink i Multilink) i svih materijala od kojih se izrađuju nadomjesci (staklokeramike, oksidne keramike, metala, kompozita, vlaknima ojačanih kompozita).

#### Sastav

Alkoholna otopina metakrilata silana, metakrilata fosforne kiseline i sulfidni metakrilata.

#### Indikacije

Monobond Plus služi kao sredstvo za svezivanje i koristi se za stvaranje trajne kemijske veze između kompozitnog cementa i staklokeramike, oksidne keramike, metala, kompozita, vlaknima ojačanih kompozitnih nadomjestaka.

#### Kontraindikacije

- Bilo koja uporaba koja nije navedena pod indikacijama.
- Ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak Monobond Plus-a.

#### Nuspojave

Do sada nisu poznate sistemske nuspojave. U rijetkim slučajevima, sastojci Monobond Plus-a mogu dovesti do osjetljivosti. Monobond Plus ne smije se koristiti u takvim slučajevima.

#### Interakcije

Kontaminaciju slinom, krvlju ili vodom treba u potpunosti izbjegavati tijekom cijelog postupka.

#### Primjena

##### Adhezijsko cementiranje protetskih nadomjestaka:

1. Priprema nadomjeska
- 1.1 Staklokeramički nadomjesci (npr. IPS Empress®)
- Jetkajte s 5% fluorovodičnom kiselinom (npr. IPS® Ceramic gelom za

- jetkanje) otprilike 60 sekundi ili prema uputama proizvođača restaurativnog materijala.
- Temeljito isperite mlazom vode te osušite zrakom bez primjesa masnoća.
- 1.2 Litij disilikatni staklokeramički nadomjesci (npr. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
- Jetkajte s 5% fluorovodičnom kiselinom (npr. IPS® Ceramic gelom za jetkanje) otprilike 20 sekundi ili prema uputama proizvođača restaurativnog materijala.
  - Temeljito isperite mlazom vode te osušite zrakom bez primjesa masnoća.
- 1.3 Cirkonij oksidna (npr. IPS e.max ZirCAD) ili aluminij oksidna keramika
- Pjeskarite površinu nadomjeska (parametri pjeskarenja prema uputama proizvođača restaurativnog materijala).
  - Po potrebi, nadomjestak očistite u ultrazvučnoj kupci u trajanju od 1 minute.
  - Temeljito isperite mlazom vode te osušite zrakom bez primjesa masnoća.
  - **VAŽNO!** Kako bi se stvorila čvrsta veza, površine oksidne keramike nemojte čistiti fosfornom kiselinom.
- 1.4 Metalne nadomjestke ili nadomjeske s metalnom konstrukcijom
- Pjeskarite površinu nadomjeska (parametri pjeskarenja prema uputama proizvođača restaurativnog materijala) dok se ne postigne glatka, mat ili površina bez sjaja.
  - Po potrebi, nadomjestak očistite u ultrazvučnoj kupci u trajanju od 1 minute.
  - Temeljito isperite mlazom vode te osušite zrakom bez primjesa masnoća.
  - **VAŽNO!** Kako bi se stvorila čvrsta veza, metalne površine nemojte čistiti fosfornom kiselinom.
- 1.5 Kondicionirajte kompozitne i vlaknima ojačane kompozitne nadomjeske prema uputama proizvođača restaurativnog materijala.
2. Nanesite **tanki** sloj Monobond Plus-a četkicom ili mikročetkicom na prethodno obrađene površine (izbjegavajte nakupljanje prilikom obrade krunica). Ostavite da materijal djeluje 60 sekundi. Zatim, preostali višak raspršite jakim strujom zraka.
3. Nanesite kompozitni cement (npr. Variolink® Esthetic ili Multilink® Automix) prema odgovarajućim uputama za uporabu i postavite nadomjestak.

#### Posebne napomene

- Kontaminaciju slinom, krvlju ili vodom treba u potpunosti izbjegavati tijekom cijelog postupka. U slučaju kontaminacije, potrebno je ponoviti cjelokupni postupak na nadomjesku (pogledajte 1. poglavlje).
- **VAŽNO!** Kako bi se stvorila čvrsta veza, cirkonij oksidne površine nemojte čistiti fosfornom kiselinom.
- Nemojte umakati četkicu u Monobond Plus bočicu. To može dovesti do kontaminacije.
- Pažljivo zatvorite Monobond Plus bočicu odmah nakon uporabe da bi se spriječilo isparavanje otapala.

#### Upozorenje

- Proizvod sadrži etanol. Držite podalje od izvora zapaljenja.
- Monobond Plus je nadražujuće sredstvo. Izbjegavajte kontakt s kožom i sluznicom. Ako materijal slučajno dođe u kontakt s kožom, odmah isperite obilnom količinom vode.
- U rijetkim slučajevima kontakt s kožom može dovesti do osjetljivosti na sastojke.
- Standardne medicinske rukavice ne pružaju zaštitu od senzibilizirajućeg učinka metakrilata.

#### Skladištenje

- Monobond Plus ne smije se koristiti nakon datuma isteka roka valjanosti.
- Temperatura skladištenja: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Rok valjanosti: pogledajte datum isteka roka valjanosti na etiketi.

#### Čuvajte izvan dohvata djece.

#### Samo za stomatološku primjenu.

Materijal je namijenjen isključivo stomatološkoj primjeni. Smije se obrađivati isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti materijala za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i navedeni podaci nisu jamstvo značajki proizvoda i nisu obvezujući.

#### MSDS dostupan na internetskoj stranici [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Česky

#### Popis

Monobond® Plus je univerzální primer podporující adhezivní vazbu mezi upevňovacími kompozity (zejména produkty z řady Variolink a Multilink) a všemi nepřímými výplňovými materiály (sklokeramika, oxidové keramiky, kov, kompozita, kompozita vyztužená vlákny).

#### Složení

Alkoholový roztok silanu metakrylátu, metakrylátu kyseliny fosforečné a sulfidu metakrylátu.

#### Indikace

Monobond Plus slouží jako vazebný prostředek a používá se k vytvoření odolné chemické vazby mezi upevňovacími kompozity a náhradami ze sklo/oxidové keramiky, kovu, kompozita a kompozita vyztuženého vlákny.

#### Kontraindikace

- Jakékoli použití neuvedené v indikacích.
- Pokud je známo, že pacient trpí alergií na kteroukoliv složku produktu Monobond Plus.

#### Nežádoucí účinky

K dnešnímu dni nejsou známy žádné systémové vedlejší účinky. Ve vzácných případech mohou složky přípravku Monobond Plus vést k citlivosti. V takových případech by se neměl Monobond Plus používat.

#### Interakce

Je nutné zcela zabránit kontaminaci slinami, krví nebo vodou, a to během celé procedury.

## Použití

### Adhezivní cementování protetických náhrad:

1. Příprava náhrady
  - 1.1 Náhrady ze sklokeramiky (např. IPS Empress®)
    - Leptání 5% kyselinou fluorovodíkovou (např. leptací gel IPS® Ceramic) po dobu 60 sekund nebo podle údajů od výrobce materiálu zhotovené náhrady.
    - Náhradu důkladně opláchněte proudem vody a vysušte vzduchem bez příměsi oleje.
  - 1.2 Náhrady ze sklokeramiky na bázi lithium disilikátu (např. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Leptání 5% kyselinou fluorovodíkovou (např. leptací gel IPS Ceramic) po dobu 20 sekund nebo podle údajů od výrobce materiálu zhotovené náhrady.
    - Náhradu důkladně opláchněte proudem vody a vysušte vzduchem bez příměsi oleje.
  - 1.3 Zirkon-oxidová (např. IPS e.max ZirCAD) nebo hlinitooxidová keramika
    - Opískování povrchu náhrady (parametry pískování podle údajů od výrobce materiálu zhotovené náhrady)
    - Příp. čištění v ultrazvukové čističce po dobu přibližně 1 minuty.
    - Náhradu důkladně opláchněte proudem vody a vysušte vzduchem bez příměsi oleje
    - **DŮLEŽITÉ!** Pro dosažení optimální vazby nečistěte povrchy z oxidu zirkoničitého kyselinou fosforečnou.
  - 1.4 Kovové náhrady nebo náhrady s kovovou konstrukcí
    - Opískujte povrch náhrady (parametry pískování podle údajů od výrobce materiálu zhotovené náhrady) dokud není dosaženo rovnoměrně matného povrchu.
    - Příp. čištění v ultrazvukové čističce po dobu přibližně 1 minuty.
    - Náhradu důkladně opláchněte proudem vody a vysušte vzduchem bez příměsi oleje
    - **DŮLEŽITÉ!** Pro dosažení optimální vazby nečistěte kovové povrchy kyselinou fosforečnou.
  - 1.5 Kompozitní náhrady nebo náhrady z kompozit vyztužených vlákny
    - Opískujte povrch náhrady podle údajů od výrobce materiálu zhotovené náhrady.
2. Na předem ošetřené povrchy naneste štětečkem nebo mikroštětečkem tenkou vrstvu Monobond Plus (při nanášení na korunky se nesmí tvořit loužičky). Nechte materiál reagovat po dobu 60 sekund. Poté rozfoukejte veškeré přebytky silným proudem vzduchu.
3. Naneste upevňovací kompozitum (např. Variolink® Esthetic nebo Multilink® Automix) podle příslušného návodu a nasadte náhradu.

### Zvláštní upozornění

- Je bezpodmínečně nutné předcházet kontaminaci slinami, krví nebo vodou během celého postupu. V případě kontaminace je třeba celý postup ošetření náhrady zopakovat (viz bod 1).
- **DŮLEŽITÉ!** Aby se vytvořila pevná vazba, neочиšťujte povrch zirkonoxidové keramiky kyselinou fosforečnou.
- Nevkládejte štěteček do lahvičky s Monobond Plus. Mohlo by to vést ke kontaminaci.
- Ihned po použití pečlivě uzavřete lahvičku s Monobond Plus, aby se zabránilo odpařování rozpouštědla.

### Varování

- Tento produkt obsahuje etanol. Uchovávejte mimo zdrojů vznícení.
- Monobond Plus je dráždivý. Zabraňte styku s pokožkou a sliznicemi. Při zasažení kůže ihned omyjte velkým množstvím vody.
- Ve vzácných případech může zasažení kůže vést k senzibilizaci na některou ze složek.
- Běžně prodávané lékařské rukavice nenabízejí účinnou ochranu proti senzibilizujícímu účinku metakrylátů.

### Pokyny ke skladování a uchovávání

- Materiál Monobond Plus po uplynutí doby použitelnosti již nepoužívejte.
- Teplota skladování 2–28 °C.
- Doba použitelnosti: viz datum expirace na etiketě

### Skladujte mimo dosahu dětí!

### Určeno pouze pro stomatologické účely!

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Výrobce nepřebírá ručení za škody způsobené jiným použitím nebo neodborným zpracováním. Uživatel odpovídá za ozkoušení výrobků z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

**Bezpečnostní list materiálu je k dispozici on-line na [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Slovensky

### Popis

Monobond® Plus je univerzálna základná hmota na dosiahnutie adhezívneho spojenia medzi tmeliacimi kompozitmi (najmä výrobnými radmi Variolink a Multilink) a všetkými nepriamymi výplňovými materiálmi (sklenená a oxidová keramika, kovy, kompozity, vláknom vystužené kompozity).

### Zloženie

Alkoholový roztok silánmetakrylátu, metakrylátu kyseliny fosforečnej a sulfidového metakrylátu.

### Indikácia

Monobond Plus slúži ako adhézny prostriedok a používa sa na vytvorenie trvácnej chemickej väzby medzi tmeliacimi kompozitmi a výplňami zo sklokeramiky, oxidovej keramiky, kovov, kompozitov a vláknami vystužených kompozitov.

### Kontraindikácie

- Každé použitie neuvedené v indikáciách.
- Pri preukázanej alergii pacienta na niektorú zo zložiek Monobond Plus.

### Vedľajšie účinky

K dnešnému dňu nie sú známe žiadne systémové vedľajšie účinky.

V zriedkavých prípadoch môžu komponenty Monobond Plus spôsobiť

senzibilizáciu. Monobond Plus sa v týchto prípadoch nesmie používať.

## Interakcie

Počas celého postupu sa musí absolútne vylúčiť kontaminácia slinami, krvou alebo vodou.

## Použitie

### Cementácia protetických výplní lepidlom:

1. Príprava výplne
  - 1.1 Sklokeramické výplne (napr. IPS Empress®)
    - Naleptajte 5 % kyselinou fluorovodíkovou (napr. leptacím gélom na keramiku IPS® Ceramic Etching Gel) 60 sekúnd alebo podľa pokynov výrobcu výplňového materiálu.
    - Dôkladne opláchnite prúdom vody a vysušte vzduchom bez oleja.
  - 1.2 Sklokeramické výplne z kremičitanu lítneho (napr. IPS e.max® Stlačíť, IPS e.max CAD)
    - Naleptajte 5 % kyselinou fluorovodíkovou (napr. leptacím gélom na keramiku IPS® Ceramic Etching Gel) 20 sekúnd alebo podľa pokynov výrobcu výplňového materiálu.
    - Dôkladne opláchnite prúdom vody a vysušte vzduchom bez oleja.
  - 1.3 Oxid zirkoničitý (napr. IPS e.max ZirCAD) alebo keramika z oxidu hlinitého
    - Povrch výplne opieskujte (parametre pieskovania voľte podľa pokynov výrobcu výplňového materiálu).
    - Podľa potreby výplň vyčistite ultrazvukovou čističkou pribl. 1 minútu.
    - Dôkladne opláchnite prúdom vody a vysušte vzduchom bez oleja.
    - **Dôležité upozornenie!** Na dosiahnutie pevnej väzby povrchu oxidovej keramiky nečistite kyselinou fosforečnou.
  - 1.4 Výplne z kovu alebo s kovovou podporou
    - Povrch výplne opieskujte (opieskovacie parametre voľte podľa pokynov výrobcu výplňového materiálu), kým sa nedosiahne vyrovnaný matný alebo nelesklý povrch.
    - Podľa potreby výplň vyčistite ultrazvukovou čističkou pribl. 1 minútu.
    - Dôkladne opláchnite prúdom vody a vysušte vzduchom bez oleja.
    - **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!** Na dosiahnutie pevnej väzby kovové povrchy nečistite kyselinou fosforečnou.
  - 1.5 Povrch kompozitových výplní alebo výplní z kompozitov vystužených vláknom ošetrte podľa pokynov výrobcu výplňového materiálu.
2. Štetcom alebo mikroštetcom naneste **tenkú** vrstvu Monobond Plus na vopred ošetrované povrchy (dbajte, aby sa pri ošetrovaní koruniek nezlievala). Materiál nechajte reagovať 60 sekúnd. Následne prebytočné množstvo rozptýľte prúdom vzduchu.
3. Tmeliaci kompozit naneste podľa príslušných návodov na použitie (napr. Variolink® Esthetic alebo Multilink® Automix) a vložte výplň.

### Osobitné poznámky

- Počas celého postupu sa musí absolútne vylúčiť kontaminácia slinami, krvou alebo vodou. V prípade kontaminácie sa musí celé ošetrenie výplne zopakovať (pozri časť 1).
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!** Na dosiahnutie pevnej väzby povrchy z oxidu zirkoničitého nečistite kyselinou fosforečnou.
- Nevkladajte kefku do fľaše s Monobond Plus. Môže dôjsť ku kontaminácii.
- Ihneď po použití opatrne zatvorte fľašu Monobond Plus, aby sa rozpúšťadlo neodparovalo.

### Upozornenie

- Tento výrobok obsahuje etanol. Neuchovávajte v blízkosti zdrojov vznietenia!
- Monobond Plus je dráždivá látka. Vystríhajte sa kontaktu s pokožkou a sliznicou. Pokožku po náhodnom kontakte s látkou okamžite umyte veľkým množstvom vody.
- V zriedkavých prípadoch môže po kontakte s pokožkou dôjsť k senzibilizácii na jednotlivé zložky.
- Bežne predávané zdravotnícke rukavice nezaručujú ochranu proti senzibilizačnému účinku metakrylátov.

### Skladovanie

- Monobond Plus sa nikdy nesmie používať po dátume expirácie.
- Skladovacia teplota: 2–28 °C/36–82 °F.
- Čas použiteľnosti: pozri dátum expirácie na štítku.

### Uchovávajte mimo dosahu detí.

### Len na použitie v zubnom lekárstve.

Hmota bola vyvinutá len na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie by sa malo uskutočniť prísne v súlade s návodom na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené iným ako predpísaným použitím alebo neodborným spracovaním. Za odskúšanie vhodnosti hmoty a za každé jej použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ. Popisy ani údaje nemôžu byť považované za záruku charakteristik a nie sú záväzné.

**MSDS je dostupná on-line na [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Magyar

### Leírás

A Monobond® Plus egy univerzális primer anyag ragasztó kompozitok (különösen a Variolink és a Multilink termékcsaládok) és indirekt tömőanyagok (üveg és oxid kerámiák, fémek, kompozitok, rosttartalmú kompozitok) közötti tapadás elősegítésére.

### Összetétel

Szilán-metakrilát, foszforsav-metakrilát és szulfid-metakrilát alkoholos oldata.

### Javallat

A Monobond Plus egy tartós kémiai kötést biztosító bondanyag ragasztó kompozit, üveg/oxid kerámia, fém, kompozit és rosttartalmú kompozit pótlásokhoz.

### Ellenjavallatok

- Bármely, a javallatokban nem szereplő felhasználás.
- Ha ismert, hogy a beteg allergiás a Monobond Plus bármely összetevőjére.

### Mellékhatások

Szisztémás mellékhatások eddig nem ismertek. Ritka esetekben a

Monobond Plus összetevői szenitizálódást okozhatnak. A termék ilyen esetekben nem használható.

### Kölcsönhatások

A nyállal, vérrel vagy vízzel való érintkezést a teljes eljárás alatt szigorúan kerülni kell.

### Alkalmazás

#### Pótlások ragasztócementezésére szolgál:

1. A fogpótlás előkészítésekor
  - 1.1 Üveg-kerámia pótlásoknál (pl. IPS Empress®)
    - 5%-os hidrofluorsavval kell maratni (pl. IPS® Ceramic Etching Gel) 60 másodpercig vagy a pótlóanyag gyártója által meghatározott ideig.
    - Vízipermettel alaposan le kell öblíteni, majd olajmentes levegővel meg kell szárítani.
  - 1.2 Lítium-diszilikát üveg-kerámia pótlásoknál (pl. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - 5%-os hidrofluorsavval kell maratni (pl. IPS® Ceramic Etching Gel) 20 másodpercig vagy a pótlóanyag gyártója által meghatározott ideig.
    - Vízipermettel alaposan le kell öblíteni, majd olajmentes levegővel meg kell szárítani.
  - 1.3 Cirkónium-oxid (pl. IPS e.max ZirCAD) vagy alumínium-oxid kerámiáknál
    - Homokfúvással tisztítsa meg a pótlás felszínét (a homokfúvó anyag paramétereit a pótlóanyag gyártója által meghatározottaknak megfelelően kell megválasztani).
    - Szükség esetén a pótlást ultrahangos egységben kell 1 percig tisztítani.
    - Vízipermettel alaposan le kell öblíteni, majd olajmentes levegővel meg kell szárítani.
    - **FONTOS!** Az erős tapadás elérése érdekében az oxid-kerámia felszínének tisztításához nem szabad foszforsavat alkalmazni.
  - 1.4 Fém vagy fém alapú pótlásokhoz
    - Homokfúvással tisztítsa meg a pótlás felszínét (a homokfúvó anyag paramétereit a pótlóanyag gyártója által meghatározottaknak megfelelően kell megválasztani), amíg egyenletes, matt vagy fénytelen felületet nem kap.
    - Szükség esetén a pótlást ultrahangos egységben kell 1 percig tisztítani.
    - Vízipermettel alaposan le kell öblíteni, majd olajmentes levegővel meg kell szárítani.
    - **FONTOS!** Az erős tapadás elérése érdekében a fém felszínének tisztításához nem szabad foszforsavat alkalmazni.
  - 1.5 Kondicionálja a kompozit és a rosttartalmú kompozit pótlásokat a pótlóanyag gyártójának útmutatásai szerint.
2. Kefével vagy Microbrush-sal vigyen fel egy **vékony** Monobond Plus réteget az előkezelt felszínre (koronák kezelése esetén ügyelni kell, hogy az anyag ne halmozódjon fel). Hagyja az anyagot hatni 60 másodpercig. Ezután a megmaradt felesleges anyagot oszlassa el sűrített levegő segítségével.
3. Vigye fel a ragasztó kompozitot (pl. Variolink® Esthetic-et vagy Multilink® Automixet) a megfelelő használati útmutató utasításai szerint, majd helyezze be a pótlást.

### Egyéb megjegyzések

- A nyállal, vérrel vagy vízzel való érintkezést a teljes eljárás alatt szigorúan kerülni kell. Ellenkező esetben a pótlás teljes kezelését meg kell ismételni (lásd 1. pont).
- **FONTOS!** Az erős tapadás elérése érdekében a cirkónium-oxid felszínének tisztításához nem szabad foszforsavat alkalmazni.
- A kefét ne mártsa bele a Monobond Plus üvegébe. Ez szennyeződéshez vezethet.
- A Monobond Plus üvegét a használat után azonnal zárja le, hogy megakadályozza az oldószer elpárolgását.

### Figyelmeztetés

- A termék etanolot tartalmaz. Szikraforrástól távol tartandó!
- A Monobond Plus anyag irritáló hatású. Kerülje az anyag érintkezését a bőrrel és a nyálkahártyákkal. Ha az anyag véletlenül érintkezésbe kerül a bőrrel, akkor azonnal mossa le bő vízzel.
- Ritka esetekben az anyag bőrrel való érintkezése allergiát válthat ki az összetevőkkel szemben.
- A kereskedelemben kapható orvosi kesztyűk használata nem véd a metakrilátok szenitizáló hatásával szemben.

### Tárolás

- A Monobond Plus-t a lejárat dátum után tilos felhasználni.
- Tárolási hőmérséklet: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Lejárat idő: lásd a címkén.

### Gyermekek elől elzártan tartandó!

#### Kizárólag fogászati alkalmazásra!

A termék kizárólag fogorvosi alkalmazásra készült. A terméket kizárólag a használati utasításnak megfelelően szabad alkalmazni. A javasolttól eltérő vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A felhasználó kötelessége, hogy a használati utasításban nem kifejezetten említett céloktól eltérő bármely egyéb alkalmazás esetén saját felelősségére ellenőrizze az anyag alkalmasságát és használhatóságát. A leírások és az adatok nem jelentenek garanciát a tulajdonságokra, és nem kötelező érvényűek.

**A biztonsági adatlap (MSDS) a [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com) oldalon érhető el.**

## Polski

### Opis materiału

Monobond® Plus jest uniwersalnym materiałem typu primer, zwiększającym siłę łączenia adhezyjnego cementu kompozytowego (w szczególności Multilink i Variolink) z każdym rodzajem materiału podbudowy protetycznej (ceramiką szklaną, tlenkiem cyrkonu, tlenkiem glinu, dwukrzemianem litu, stopami metali i materiałem kompozytowym, także wzmocnionym włóknem szklanym).

### Skład

Alkoholowy roztwór zawierający metakrylan silanu, fosforan metakrylanu i siarczek metakrylanu.

### Wskazania

Monobond Plus jest zalecany w celu uzyskania silnego i trwałego połączenia

chemicznego cementu kompozytowego z materiałem, z którego zostało wykonane uzupełnienie protetyczne.

### Przeciwwskazania

- Stosowanie materiału poza wymienionym zakresem wskazań
- W przypadku nadwrażliwości pacjenta na którykolwiek ze składników materiału Monobond Plus

### Działania niepożądane

Ogólne działania niepożądane materiału Monobond Plus dotychczas nie są znane. W rzadkich przypadkach mogą wystąpić objawy nadwrażliwości na składniki materiału Monobond Plus. W takim przypadku należy zrezygnować ze stosowania tego materiału.

### Interakcje

Podczas cementowania należy stanowczo unikać zanieczyszczenia pola zabiegowego śliną, krwią lub wodą.

### Sposób postępowania

#### Adhezyjne cementowanie uzupełnień protetycznych:

1. Przygotowanie powierzchni uzupełnienia
  - 1.1. Uzupełnienia z ceramiki szklanej (np. IPS Empress®)
    - Wytrawić 5% kwasem fluorowodorowym, (np. IPS® Ceramic Etching Gel) przez 60 sekund lub zgodnie z zaleceniami producenta materiału, z którego wykonano uzupełnienie.
    - Wyplukać dokładnie uzupełnienie strumieniem wody i osuszyć powietrzem bez oleju.
  - 1.2. Uzupełnienia z ceramiki dwukrzemowo-litowej tłoczonej (np. IPS e.max® Press) oraz ceramiki dwukrzemowo-litowej (IPS e.max CAD)
    - Wytrawić 5% kwasem fluorowodorowym, (np. IPS Ceramic Etching Gel) przez 20 sekund lub zgodnie z zaleceniami producenta materiału, z którego wykonano uzupełnienie.
    - Uzupełnienie dokładnie wyplukać strumieniem wody i osuszyć powietrzem bez oleju.
  - 1.3. Uzupełnienia na podbudowie z tlenku cyrkonu (np. IPS e.max ZirCAD) oraz z tlenku glinu:
    - Wypiąskować wewnętrzną powierzchnię uzupełnienia (parametry piaskowania powinny być zgodne z zaleceniami producenta materiału, z którego wykonano uzupełnienie), aż do uzyskania matowej, chropowatej powierzchni.
    - O ile to konieczne, czyścić uzupełnienie w myjce ultradźwiękowej przez około 1 minutę.
    - Uzupełnienie dokładnie wyplukać strumieniem wody i osuszyć powietrzem bez oleju.
    - **WAŻNE:** w celu zapewnienia optymalnej siły łączenia nie należy czyścić powierzchni tlenku cyrkonu kwasem fosforowym.
  - 1.4. Uzupełnienia wykonane ze stopów metali lub na podbudowie metalowej
    - Wypiąskować wewnętrzną powierzchnię uzupełnienia (parametry piaskowania powinny być zgodne z zaleceniami producenta materiału, z którego wykonano uzupełnienie), aż do uzyskania matowej, chropowatej powierzchni.
    - O ile to konieczne, czyścić uzupełnienie w myjce ultradźwiękowej przez około 1 minutę.
    - Wyplukać dokładnie uzupełnienie strumieniem wody i osuszyć powietrzem bez oleju.
    - **WAŻNE:** w celu zapewnienia optymalnej siły łączenia nie należy czyścić powierzchni metalu kwasem fosforowym.
  - 1.5 Należy kondycjonować uzupełnienia wykonane z kompozytu lub kompozytu wzmocnionego włóknem zgodnie z instrukcjami stosowania producentów materiału.
2. Zastosować **cienką** warstwę primera Monobond Plus i rozprowadzić ją przy użyciu szczoteczki albo aplikatora typu mikrobrush (należy unikać nakładania zbyt grubej warstwy materiału podczas stosowania na wewnętrzną powierzchnię uzupełnienia). Pozostawić materiał na 60 sekund, a następnie rozdmuchać nadmiary silnym strumieniem powietrza.
3. Nałożyć cement, np. Variolink® Esthetic lub Multilink® Automix, zgodnie z instrukcją postępowania i osadzić uzupełnienie.

#### Uwagi dodatkowe:

- Stanowczo unikać zanieczyszczenia pola zabiegowego śliną, krwią lub wodą. W przypadku zanieczyszczenia, należy powtórzyć całą procedurę przygotowania uzupełnienia protetycznego (patrz punkt 1).
- **WAŻNE!:** w celu zapewnienia optymalnej siły łączenia, nie należy czyścić powierzchni tlenku cyrkonu kwasem fosforowym.
- Materiału Monobond Plus nie należy pobierać na pędzelek bezpośrednio z buteleczki, aby uniknąć zanieczyszczenia materiału.
- Buteleczkę z materiałem należy dokładnie zamykać natychmiast po użyciu.

#### Środki ostrożności

- Materiał zawiera etanol. Trzymać z dala od źródeł ognia.
- Monobond Plus jest drażniący. Unikać kontaktu ze skórą i błoną śluzową. W przypadku kontaktu ze skórą, należy ją natychmiast obficie przemyć wodą.
- Kontakt ze skórą może w rzadkich przypadkach powodować reakcję nadwrażliwości na poszczególne składniki materiału.
- Tradycyjne rękawiczki medyczne nie chronią przed uczulającym działaniem metakrylanów.

#### Warunki przechowywania

- Materiału Monobond Plus nie stosować po upływie terminu ważności.
- Temperatura przechowywania 2-28 °C.
- Data ważności: umieszczona jest na etykiecie i opakowaniu

#### Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

#### Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii!

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji, lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opisy materiałów i ich skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

## Српски

### Опис

Monobond® Plus је универзални прајмер за стварање адхезивне везе између цементних композита (посебно производа из серија Variolink и Multilink) и свих материјала за индиректну рестаурацију (стаклокерамика/оксидна керамика, метал, композити и композити ојачани влакнима).

### Састав

Алкохолни раствор силан метакрилата, фосфорног метакрилата и сулфидног метакрилата.

### Индикације

Monobond Plus служи као средство за везивање и користи се за стварање дуготрајне хемијске везе између цементних композита и рестаурација од стаклокерамике/оксидне керамике, метала, композита и композита ојачаних влакнима.

### Контраиндикације

- свака употреба која није наведена у индикацијама;
- ако је познато да је пацијент алергичан на било који састојак средства Monobond Plus.

### Споредна дејства

До данас није утврђено ниједно системско споредно дејство. У ретким случајевима, компоненте средства Monobond Plus могу да доведу до преосетљивости. У тим ситуацијама немојте користити Monobond Plus.

### Интеракције

Контаминација пљувачком, крвљу или водом мора се обавезно спречити при сваком кораку ову процедуре.

### Примена

#### Адхезивно цементирање протетских рестаурација:

1. Припрема рестаурације
  - 1.1 Стаклокерамичке рестаурације (нпр. IPS Empress®)
    - Нагризајте користећи 5%-тну хидрофлуорну киселину (нпр. IPS® Ceramic Etching Gel) у трајању од 60 секунди или у складу са упутствима произвођача ресторативног материјала.
    - Темељно исперите воденим спрејом и исушите ваздухом без примесе уља.
  - 1.2 Литијум-дисиликатне стаклокерамичке рестаурације (нпр. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Нагризајте користећи 5%-тну флуороводоничну киселину (нпр. IPS® Ceramic Etching Gel) у трајању од 20 секунди или у складу са упутствима произвођача ресторативног материјала.
    - Темељно исперите воденим спрејом и исушите ваздухом без примесе уља.
  - 1.3 Керамички материјали на бази цирконијум-оксида (нпр. IPS e.max ZirCAD) или алуминијум-оксида
    - Пескирајте површину за рестаурацију (параметри пескарења у складу са упутствима произвођача ресторативног материјала).
    - По потреби, очистите рестаурацију у ултразвучној кадици у трајању од око 1 минута.
    - Темељно исперите воденим спрејом и исушите ваздухом без примесе уља.
    - **ВАЖНО!** Да бисте направили јаку везу, немојте да чистите површине од оксидне керамике фосфорном киселином.
  - 1.4 Металне рестаурације или рестаурације подупрте металом
    - Пескирајте површину за рестаурацију (параметри пескарења у складу са упутствима произвођача ресторативног материјала) све док не добијете уједначену или мат површину или површину без сјаја.
    - По потреби, очистите рестаурацију у ултразвучној кадици у трајању од око 1 минута.
    - Темељно исперите воденим спрејом и исушите ваздухом без примесе уља.
    - **ВАЖНО!** Да бисте направили јаку везу, немојте да чистите металне површине фосфорном киселином.
  - 1.5 Обрадите композитне и влакнима ојачане композитне рестаурације у складу са упутствима произвођача ресторативног материјала.
2. Нанесите **танак** слој средства Monobond Plus користећи четкицу или Microbrush на претходно обрађене површине (избегавајте накупљање адхезивног материјала приликом обраде круница). Оставите материјал да делује у трајању 60 секунди. Потом распршите вишак средства користећи јак ваздушни млаз.
3. Нанесите цементни композит (нпр. Variolink® Esthetic или Multilink® Automix) у складу са одговарајућим упутствима за употребу, а затим цементирајте рестаурацију.

### Посебне напомене

- Контаминација пљувачком, крвљу или водом мора се обавезно спречити при сваком кораку ову процедуре. У случају контаминације неопходно је поновити целокупну обраду рестаурације (погледајте одељак 1).
- **ВАЖНО!** Да бисте направили јаку везу, немојте да чистите површине од цирконијум-оксида помоћу фосфорне киселине.
- Немојте да умећете четкицу у бочицу са средством Monobond Plus. То може да доведе до контаминације.
- Пажљиво затворите бочицу средства Monobond Plus одмах након употребе да бисте спречили испаравање растварача.

### Упозорење

- Овај производ садржи етанол. Држите подаље од извора паљења.
- Monobond Plus је надражујуће средство. Избегавајте контакт са кожом и слузокожом. Уколико материјал случајно дође у контакт са кожом, одмах исперите обилном количином воде.
- Контакт са кожом може у ретким случајевима изазвати

преосетљивост на састојке.

- Комерцијалне медицинске рукавице не пружају заштиту од ефеката преосетљивости на метакрилат.

#### Чување

- Monobond Plus нипошто не смете користити након истека рока трајања.
- Температура чувања: 2–28 °C
- Рок употребе: погледајте датум истека рока употребе на налепници.

#### Чувајте ван домашаја деце.

#### Само за употребу у стоматологији.

Овај материјал је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Обрада мора да се обавља строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства за употребу или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Описи и подаци не представљају гаранцију карактеристика и нису обавезујући.

Безбедносни лист је доступан на мрежи на адреси [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Македонски

#### Опис

Monobond® Plus е универзална подлога што помага да се воспостави атхезивна врска помеѓу цементните композити (особено производите од линиите Variolink и Multilink) и сите индиректни реставрациски материјали (стаклена и оксидна керамика, метал, композити, композити засилени со влакна).

#### Состав

Алкохолен раствор на силан метакрилат, метакрилат на фосфорна киселина и сулфиден метакрилат.

#### Индикации

Monobond Plus служи како агенс за врзување и се користи за создавање долготрајна хемиска врска помеѓу цементните композити и стаклена/оксидна керамика, метал, композити и реставрации од композити засилени со влакна.

#### Контраиндикации

- Која било употреба што не е наведена во индикациите.
- Ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките на Monobond Plus.

#### Несакани ефекти

До денес не се познати системски несакани ефекти. Во ретки случаи, состојките на Monobond Plus може да доведат до развивање чувствителност. Monobond Plus не смее да се користи во такви случаи.

#### Интеракции

Апсолутно мора да се избегнува контаминација со плунка, крв или вода за време на целата постапка.

#### Нанесување

##### Атхезивно цементирање протетички реставрации:

1. Подготовка на реставрацијата
  - 1.1 Стаклено-керамички реставрации (на пр. IPS Empress®)
    - Извршете нагризување со 5 % флуороводородна киселина (на пр. IPS® Ceramic Etching Gel) 60 секунди или според упатството на производителот на реставрирачкиот материјал.
    - Темелно исплакнете со воден спреј и исушете со воздух без примеси на масло.
  - 1.2 Стаклено-керамички реставрации од литиум дисиликат (на пр. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Извршете нагризување со 5 % флуороводородна киселина (на пр. IPS® Ceramic Etching Gel) 20 секунди или според упатството на производителот на реставрирачкиот материјал.
    - Темелно исплакнете со воден спреј и исушете со воздух без примеси на масло.
  - 1.3 Керамика со циркониум оксид (на пр. IPS e.max ZirCAD) или алуминиум оксид
    - Пескачете ја површината на реставрацијата (параметри на пескарење според упатството на производителот на реставрирачкиот материјал).
    - Ако е потребно, исчистете ја реставрацијата во уред со ултразвук околу 1 минута.
    - Темелно исплакнете со воден спреј и исушете со воздух без примеси на масло.
    - **ВАЖНО!** Со цел да се создаде силна врска, не чистете ги површините на оксидната керамика со фосфорна киселина.
  - 1.4 Метални реставрации или реставрации засилени со метал
    - Пескачете ја површината на реставрацијата (параметри на пескарење според упатството на производителот на реставрирачкиот материјал) додека не се постигне израмнета, мат површина или површина без сјај.
    - Ако е потребно, исчистете ја реставрацијата во уред со ултразвук околу 1 минута.
    - Темелно исплакнете со воден спреј и исушете со воздух без примеси на масло.
    - **ВАЖНО!** Со цел да се создаде силна врска, не чистете ги металните површини со фосфорна киселина.
  - 1.5 Кондиционирајте ги композитните реставрации и оние засилени со влакна според упатството на производителот на реставрирачкиот материјал.
2. Нанесете **тенок** слој од Monobond Plus со четкичка или микрочеткичка на претходно третираните површини (избегнувајте собирање на едно место при третирање навлаки). Оставете го материјалот да реагира 60 секунди. Потоа, отстранете го преостанатиот вишок со силен спреј воздух.
3. Нанесете го цементниот композит (на пр. Variolink® Esthetic или Multilink® Automix) согласно соодветното Упатство за употреба и вметнете ја реставрацијата.



## Посебни напомени

- Абсолютно мора да се избегнува контаминација со плунка, крв или вода за време на целата постапка. Во случај на контаминација, треба да се повтори целиот третман на реставрацијата (видете дел 1).
- **ВАЖНО!** Со цел да се создаде силна врска, не чистете ги површините на цирконуим оксидот со фосфорна киселина.
- Не вметнувајте ја четкичката во шишето со Monobond Plus. Тоа може да доведе до контаминација.
- Внимателно затворете го шишето со Monobond Plus веднаш по употребата за да се спречи испарување на растворувачот.

## Предупредување

- Производот содржи етанол. Да се чува подалеку од извори на оган.
- Monobond Plus е надразнувачка супстанција. Избегнувајте контакт со кожата и мукозната мембрана. Ако материјалот случајно дојде во контакт со кожата, веднаш измијте со големо количество вода.
- Во ретки случаи, контактот со кожата може да доведе до чувствителност на состојките.
- Комерцијалните медицински ракавици не обезбедуваат заштита од ефектот на чувствителност на метакрилати.

## Чување

- Monobond Plus никогаш не треба да се користи по датумот на истекување.
- Температура на чување: 2 – 28 °C/36 – 82 °F.
- Рок на траење: видете го датумот на истекување на етикетата.

## Да се чува подалеку од дофат на деца.

## Само за употреба во стоматологијата.

Материјалот е развиен исклучиво за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се врши исклучиво според Упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од наследување на Упатството или на пропишаната сфера на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на материјалот за неговата соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во Упатството. Описите и податоците не претставуваат гаранција на атрибутите и не се обврзувачки.

**MSDS е достапно на интернет на [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Български

### Описание

Monobond® Plus е универсален праймер, којто улеснява адхезивната врска меѓу сврзвачки композити (в частност продуктите линии Variolink и Multilink) и всички индиректни възстановяващи материали (стъклокерамика и оксидна керамика, метали, композити, подсилени с влакна композити).

### Състав

Алкохолен разтвор на силанов метакрилат, метакрилат на фосфорната киселина и сулфиден метакрилат.

### Показания

Monobond Plus служи като сврзвач агент и се използва за създаване на трайна химична врска меѓу сврзвачки композити и стъкло-оксидна керамика, метални, композитни реставрации и реставрации от композит, подсилен с влакна.

### Противопоказания

- Всяка употреба, която не е посочена в показанията.
- Ако пациентът има известна алергия към някоя от съставките на Monobond Plus.

### Странични ефекти

Към момента не са известни системни странични ефекти. В редки случаи компонентите на Monobond Plus могат да предизвикат сенсибилизация. При тези случаи Monobond Plus не трябва да се използва.

### Взаимодействия

По време на цялата процедура обезателно трябва да се избягва замърсяване със слюнка, кръв или вода.

### Приложение

#### Адхезивно циментиране на индиректни реставрации:

1. Подготовка на реставрацията
  - 1.1 Стъклокерамични реставрации (напр. IPS Empress®)
    - Ецвайте с 5% флуороводородна киселина (напр. ецващ гел на основата на керамика IPS®) за 60 секунди или съгласно инструкциите на производителя на възстановяващия материал.
    - Изплакнете щателно с водна струя и подсушете с обезмаслен въздух.
  - 1.2 Стъклокерамични реставрации на основата на литиев дисиликат (напр. IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Ецвайте с 5% флуороводородна киселина (напр. ецващ гел на основата на керамика IPS®) за 20 секунди или съгласно инструкциите на производителя на възстановяващия материал.
    - Изплакнете щателно с водна струя и подсушете с обезмаслен въздух.
  - 1.3 Керамики на основата на циркониев оксид (напр. IPS e.max ZirCAD) или на алуминиев оксид
    - Обработете песъкоструйно повърхността на реставрацията (параметри на песъкоструйната обработка съгласно инструкциите на производителя на възстановяващия материал).
    - Ако е необходимо, почистете реставрацията в ултразвуков апарат за около 1 минута.
    - Изплакнете щателно с водна струя и подсушете с обезмаслен въздух.
    - **ВАЖНО!** За да се създаде здрава врска, не почиствайте повърхностите на оксидна керамика с фосфорна киселина.
  - 1.4 Метални или поддържани от метал реставрации
    - Обработете песъкоструйно повърхността на реставрацията (параметри на песъкоструйната обработка съгласно инструкциите на производителя на възстановяващия материал) до постигане на равномерна, матова или нелъскава повърхност.
    - Ако е необходимо, почистете реставрацията в ултразвуков апарат за около 1 минута.
    - Изплакнете щателно с водна струя и подсушете с обезмаслен въздух.

– **ВАЖНО!** За да се създаде здрава връзка, не почиствайте металните повърхности с фосфорна киселина.

- 1.5 Кондиционирайте композитните реставрации и реставрациите от композит, подсилен с влакна, съгласно инструкциите на производителя на възстановяващия материал.
2. Нанесете **тънко** покритие от Monobond Plus с четка или микроапликатор върху предварително обработените повърхности (не допускайте струпване на материала при обработка на корони). Оставете материала да реагира за 60 секунди. След това разнесете оставащото излишно количество със силна струя въздух.
3. Нанесете свързващия композит (напр. Variolink® Esthetic или Multilink® Automix) съгласно съответните инструкции за употреба и поставете реставрацията.

#### Специални бележки

- По време на цялата процедура обезателно трябва да се избягва замърсяване със слюнка, кръв и вода. В случай на замърсяване цялата обработка на реставрацията трябва да бъде повторена (вж. раздел 1).
- **ВАЖНО!** За да се създаде здрава връзка, не почиствайте повърхностите на основата на циркониев оксид с фосфорна киселина.
- Не поставяйте четката в бутилката на Monobond Plus. Това може да доведе до замърсяване.
- Внимателно затворете бутилката с Monobond Plus незабавно след употреба за предотвратяване на изпарение на разтворителя.

#### Внимание

- Продуктът съдържа етанол. Пазете далеч от източници на запалване.
- Monobond Plus е дразнещ. Избягвайте контакт с кожата и лигавицата. Ако материалът попадне неволно в контакт с кожата, незабавно изплакнете с обилно количество вода.
- В редки случаи контакт с кожата може да предизвика сенсibiliзация към съставките.
- Предлаганите на пазара медицински ръкавици не предпазват срещу сенсibiliзация към метакрилати.

#### Съхранение

- Monobond Plus в никакъв случай не трябва да се използва след изтичане на срока на годност.
- Температура на съхранение: 2 – 28° C/36 – 82° F.
- Срок на годност: вж. датата върху етикета.

**Съхранявайте на място, недостъпно за деца.**

**Само за стоматологична употреба.**

Материалът е разработен само за стоматологична употреба. Обработката трябва да се извършва при точно спазване на инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на приложение. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на материалите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата и не са обвързващи.

**Информационен лист за безопасност на материала можете да намерите онлайн на [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Shqip

### Përshkrimi

"Monobond® Plus" është një shtrat universal për ngjitjen e kompozitëve stukuese (sidomos linjat e produkteve "Variolink" dhe "Multilink") me të gjitha materialet indirekte restauruese (qelq dhe qeramika okside, metale, kompozitë, kompozitë të përforcuar me fibra).

### Përbërja

Solucion alkoolik metakrilati silani, metakrilati acidi fosforik dhe metakrilati sulfuri.

### Indikacionet

"Monobond Plus" shërben si agjent lidhës dhe përdoret për të krijuar një lidhje rezistente kimike midis kompozitëve stukues dhe restaurimeve qelq/qeramike okside, metalike, kompozite dhe kompozite të përforcuara me fibra.

### Kundërindikacionet

- Çdo përdorim që nuk përmendet tek indikacionet.
- Nëse dihet se pacienti është alergjik ndaj ndonjë prej përbërësve të "Monobond Plus".

### Efektet anësore

Deri më sot, nuk njihen efekte anësore sistemike. Në raste të rralla, përbërësit e "Monobond Plus" mund të shkaktojnë sensibilitet. "Monobond Plus" nuk duhet të përdoret në raste të tilla.

### Bashkëveprimet

Ndotja me pështymë, gjak apo ujë duhet të shmanget në mënyrë absolute gjatë gjithë procedurës.

### Aplikimi

#### Cementimi adeziv i restaurimeve protetike:

1. Përgatitja e restaurimit
  - 1.1 Restaurimet qelq-qeramike (p.sh. "IPS Empress®")
    - Ashpërsioni me acid hidrofluorik 5% (p.sh. "IPS® Ceramic Etching Gel") për 60 sekonda ose sipas udhëzimeve të prodhuesit të materialit restaurues.
    - Shpëlajeni mirë duke spërkatur me ujë dhe thajeni me ajër pa përmbajtje vaji.
  - 1.2 Restaurimet disilikate glass-qeramike litiumi (p.sh. "IPS e.max® Press", "IPS e.max CAD")
    - Ashpërsioni me acid hidrofluorik 5% (p.sh. "IPS® Ceramic Etching Gel") për 20 sekonda ose sipas udhëzimeve të prodhuesit të materialit restaurues.
    - Shpëlajeni mirë duke spërkatur me ujë dhe thajeni me ajër pa përmbajtje vaji.
  - 1.3 Oksid zirkoni (p.sh. "IPS e.max ZirCAD") ose qeramikë oksidi alumini
    - Ashpërsioni me rërë me presion sipërfaqen e restaurimit (parametrat e

ashpërsimit me rërë me presion sipas udhëzimeve të prodhuesit të materialit restaurues).

- Nëse është e nevojshme, pastrojeni restaurimin në një aparat me ultratinguj për rreth 1 minutë.
- Shpëlajeni mirë duke spërkatur me ujë dhe thajeni me ajër pa përmbajtje vaji.
- **ME RËNDËSI!** Për të krijuar një lidhje të fortë, mos i pastroni me acid fosforik sipërfaqet qeramike okside.

#### 1.4 Restaurimet metalike apo me suporte metalike

- Ashpërsimi sipërfaqen e restaurimit me rërë me presion (parametrat e ashpërsimit me rërë me presion sipas udhëzimeve të prodhuesit të materialit restaurues) derisa të arrihet një sipërfaqe e njëtrajtshme, mat ose pa shkëlqim.
- Nëse është e nevojshme, pastrojeni restaurimin në një aparat me ultratinguj për rreth 1 minutë.
- Shpëlajeni mirë duke spërkatur me ujë dhe thajeni me ajër pa përmbajtje vaji.
- **ME RËNDËSI!** Për të krijuar një lidhje të fortë, mos i pastroni me acid fosforik sipërfaqet metalike.

#### 1.5 Përshtateni kompozitin dhe restaurimet kompozite të përforcuara me fibra sipas udhëzimeve të prodhuesit të materialit restaurues.

2. Vendosni një shtresë të hollë me "Monobond Plus" me furçë ose me "Microbrush" në sipërfaqete paratrajtuara (evitoni grumbullimin kur trajtoni këllëfë). Lëreni materialin të veprojë për 60 sekonda. Në vijim, përhapeni me një rrymë të fortë ajri tepicën e mbetur.
3. Vendosni kompozitin stukues (p.sh. "Variolink® Esthetic" ose "Multilink® Automix") sipas udhëzimeve përkatëse të përdorimit, dhe futni restaurimin.

#### Shënime të posaçme

- Ndotja me pështymë, gjak apo ujë duhet të shmanget në mënyrë absolute gjatë gjithë procedurës. Në rast ndotjeje, duhet të përsëritet i gjithë trajtimi i restaurimit (shih seksionin 1).
- **ME RËNDËSI!** Për të krijuar një lidhje të fortë, mos i pastroni me acid fosforik sipërfaqet e oksidit të zirkonit.
- Mos e futni furçën në shishen e "Monobond Plus". Kjo mund të shkaktojë ndotje.
- Mbylleni me kujdes shishen e "Monobond Plus" menjëherë pas përdorimit, për të parandaluar avullimin e tretësit.

#### Paralajmërim

- Produkti përmban etanol. Mbajeni larg burimeve të ndezshme.
- "Monobond Plus" është irritues. Shmangni kontaktin me lëkurën dhe membranat mukoze. Nëse materiali bie aksidentalisht në kontakt me lëkurën, lajeni menjëherë me sasi të bollshme uji.
- Në raste të rralla, kontakti me lëkurën mund të shkaktojë sensibilizim ndaj përbërësve.
- Dorezat mjekësore komerciale nuk ofrojnë mbrojtje ndaj efektit sensibilizues të metakrilateve.

#### Ruajtja

- "Monobond Plus" nuk duhet të përdoret kurrë pas datës së skadimit.
- Temperatura e ruajtjes: 2–28°C / 36–82°F.
- Jetëgjatësia në paketim: shih afatin e skadimit në etiketë.

#### Mbajeni në vend që nuk arrihet dot nga fëmijët.

#### Vetëm për përdorim stomatologjik.

Materiali është zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet rreptësisht në përputhje me udhëzimet e përdorimit. Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosndjekja e udhëzimeve apo e fushës së përcaktuar të aplikimit. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e produktit në lidhje me përshtatshmërinë dhe përdorimin e tij për qëllime të tjera që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk përbëjnë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.

**MSDS ofrohet në internet në [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Română

#### Descriere

Monobond® Plus este un agent de cuplare universal, care facilitează o legătură adezivă între compozitele de cimentare (în special din gamele de produse Variolink și Multilink) și toate materialele de restaurare indirectă (ceramică din sticlă și oxizi, metal, compozite, compozite ranforsate cu fibre).

#### Compoziție

Soluție alcoolizată de metacrilat de silan, metacrilat de acid fosforic și metacrilat sulfurat.

#### Indicații

Monobond Plus servește ca agent adeziv și se utilizează pentru a crea o legătură chimică durabilă între compozitele de cimentare adezivă și restaurările din ceramică din sticlă/oxizi, metal, compozite și compozite ranforsate cu fibre.

#### Contraindicații

- Orice utilizare care nu este specificată la indicații.
- Dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția materialului Monobond Plus.

#### Reacții adverse

Până în prezent nu se cunosc reacții adverse sistemice. În cazuri rare, componentele Monobond Plus pot provoca sensibilizare. Monobond Plus nu trebuie utilizat în asemenea cazuri.

#### Interacțiuni

Contaminarea cu salivă, sânge sau apă trebuie evitată cu strictețe în timpul întregii proceduri.

#### Tehnica de lucru

##### Cimentarea adezivă a restaurărilor protetice:

1. Pregătirea restaurării
  - 1.1 Restaurări din ceramică de sticlă (de ex. IPS Empress®)
    - Demineralizați cu acid fluorhidric 5% (de ex. IPS® Ceramic Etching Gel) timp de 60 de secunde sau conform instrucțiunilor fabricantului materialului de restaurare.
    - Spălați bine cu spray de apă și uscați cu aer degresat.

- 1.2 Restaurări din sticlă pe bază de disilicat de litiu (de ex. IPS e.max@Press, IPS e.max CAD)
  - Demineralizați cu acid fluorhidric 5% (de ex. IPS® Ceramic Etching Gel) timp de 20 de secunde sau conform instrucțiunilor fabricantului materialului de restaurare.
  - Clătiți bine cu spray de apă și uscați cu aer degresat.
- 1.3 Materiale ceramice pe bază de oxid de zirconiu (de ex. IPS e.max ZirCAD) sau oxid de aluminiu
  - Sablați suprafața restaurării (respectând parametrii de sablare conform instrucțiunilor fabricantului materialului de restaurare).
  - Dacă este necesar, curățați restaurarea într-o unitate ultrasonică timp de aproximativ 1 minut.
  - Clătiți bine cu spray de apă și uscați cu aer degresat.
  - **IMPORTANT!** Pentru a crea o legătură puternică, nu curățați suprafețele de ceramică din oxizi cu acid fosforic.
- 1.4 Restaurări metalice sau cu suport metalic
  - Sablați suprafața restaurării (respectând parametrii de sablare din instrucțiunile fabricantului materialului de restaurare) până la obținerea unei suprafețe uniforme, mate sau nelucioase.
  - Dacă este necesar, curățați restaurarea într-o unitate ultrasonică timp de aproximativ 1 minut.
  - Clătiți bine cu spray de apă și uscați cu aer degresat.
  - **IMPORTANT!** Pentru a crea o legătură puternică, nu curățați suprafețele metalice cu acid fosforic.
- 1.5 Condiționați restaurările din compozit și compozit ranforsat cu fibre conform instrucțiunilor fabricantului materialului de restaurare.
2. Aplicați un strat **subțire** de Monobond Plus cu o pensulă sau Microbrush pe suprafețele pre-tratate (evitați acumularea lichidului atunci când aplicați pe coroane). Lăsați materialul să reacționeze timp de 60 de secunde. După aceea, dispersați excesul rămas cu un jet puternic de aer.
3. Aplicați compozitul de cimentare adezivă (de ex. Variolink® Esthetic sau Multilink® Automix) în conformitate cu instrucțiunile de utilizare respective și inserați restaurarea.

#### Observații speciale

- Contaminarea cu salivă, sânge sau apă trebuie evitată cu strictețe în timpul întregii proceduri. În caz de contaminare, trebuie repetat întregul protocol de tratament al restaurării (consultați pct. 1).
- **IMPORTANT!** Pentru a crea o legătură puternică, nu curățați suprafețele din oxid de zirconiu cu acid fosforic.
- Nu introduceți pensula în flaconul cu Monobond Plus. Aceasta poate cauza contaminarea.
- Închideți cu atenție flaconul de Monobond Plus imediat după utilizare, pentru a preveni evaporarea solventului.

#### Avertisment

- Produsul conține etanol. A se feri de surse de aprindere.
- Monobond Plus este iritant. Evitați contactul cu pielea și mucoasele. În cazul contactului accidental al materialului cu pielea, spălați imediat cu apă din abundență.
- În cazuri rare, contactul cu pielea poate induce sensibilizare la constituenții produsului.
- Mănușile medicale din comerț nu protejează împotriva efectului de sensibilizare al metacrilatilor.

#### Mod de păstrare

- Monobond Plus nu trebuie utilizat niciodată după data de expirare.
- Temperatura de păstrare: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Termen de valabilitate: consultați data expirării de pe etichetă.

#### Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

#### Numai pentru uz stomatologic.

Materialul a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare stipulat. Utilizatorul are obligația de a testa materialul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea sa în orice alte scopuri care nu sunt prezentate explicit în instrucțiunile de utilizare. Descrierile și informațiile nu constituie o garanție a atributelor și nu sunt obligatorii.

#### Fișa cu date de securitate (MSDS) este disponibilă la [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Русский

#### Описание

Monobond® Plus это универсальный праймер, обеспечивающий адгезивную связь между фиксирующим композитом (в частности линии продуктов Variolink и Multilink) и всеми реставрационными материалами, применяемыми при непрямом методе изготовления реставраций (стеклокерамика и оксидная керамика, металл, композиты и композиты, усиленные стекловолокном)

#### Состав

Спиртовой раствор метакрилата силана, метакрилат фосфорной кислоты и сульфидный метакрилат.

#### Показания

Monobond Plus является соединительным агентом и всегда применяется там, где требуется длительная химическая связь между фиксирующим композитным материалом и реставрацией из стеклокерамики/оксидной керамики, металла, композита, композита, усиленного волокнами.

#### Противопоказания

- применение вне области показаний
- при имеющейся аллергии на компоненты Monobond Plus

#### Побочные действия

Систематические побочные действия неизвестны.

В редких случаях компоненты Monobond Plus могут привести к возникновению чувствительности. В таких случаях от применения Monobond Plus следует отказаться.

## Взаимодействие с другими веществами

В течение всего рабочего процесса непременно следует избегать контакта со слюной, кровью или водой.

## Применение

### Адгезивная фиксация протетических конструкций

1. Подготовка реставрации
  - 1.1 Реставрации из стеклокерамики (например, IPS Empress®)
    - Протравить 5%-ной плавиковой кислотой (например, IPS® Ceramic Atzgel) в течение 60 секунд или в соответствии с данными производителя реставрационного материала.
    - Реставрацию тщательно промыть под струей воды и высушить воздухом без примесей масла.
  - 1.2 Реставрации из литийдисиликатной стеклокерамики (например, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Протравить 5%-ной плавиковой кислотой (например, IPS® Ceramic Atzgel) в течение 20 секунд или в соответствии с данными производителя реставрационного материала.
    - Реставрацию тщательно промыть под струей воды и высушить воздухом без примесей масла.
  - 1.3 Реставрации из оксида циркония (например, IPS e.max ZirCAD) или керамики на основе оксида алюминия.
    - Провести пескоструйную обработку поверхности реставрации (параметры пескоструйной обработки в соответствии с данными производителя реставрационного материала)
    - При необходимости почистить в ультразвуковой ванне прим. 1 минуту.
    - Реставрацию тщательно промыть под струей воды и высушить воздухом без примесей масла.
    - **ВАЖНО!** Для создания оптимального сцепления поверхности реставрации из оксида циркония не следует очищать фосфорной кислотой.
  - 1.4 Реставрации из металла или на металлическом каркасе.
    - Провести пескоструйную обработку поверхности реставрации (параметры пескоструйной обработки в соответствии с данными производителя реставрационного материала), пока поверхность реставрации не станет равномерно матовой.
    - При необходимости почистить в ультразвуковой ванне прим. 1 минуту.
    - Реставрацию тщательно промыть под струей воды и высушить воздухом без примесей масла.
    - **ВАЖНО!** Для создания оптимального сцепления металлическую поверхность не следует очищать фосфорной кислотой.
  - 1.5 Подготовьте реставрацию из композита или композита, усиленного волокном, в соответствии с инструкциями производителя реставрационных материалов.
2. Нанесите тонкий слой Monobond Plus при помощи кисточки или микробраша на заранее подготовленную поверхность (формирование овального понтика при лечении коронками). Оставьте материал действовать на 60 секунд. Затем раздуйте остатки сильной струей воздуха.
3. Фиксирующий цемент (например, Variolink® Esthetic или Multilink® Automix) нанести в соответствии с инструкцией по применению и зафиксировать реставрацию.

### Особые указания

- непременно следует избегать контакта со слюной, кровью или водой в течение всего рабочего процесса. Если это все-таки произошло, полностью повторить весь процесс подготовки реставрации (см. пункт 1).
- **ВАЖНО!** Для создания оптимального сцепления поверхности из оксида циркония не следует очищать фосфорной кислотой.
- Monobond Plus нельзя брать кисточкой прямо из бутылочки, т.к. при этом возникает опасность загрязнения всего содержимого.
- Бутылочку с Monobond Plus после использования сразу же закрывать.

### Меры предосторожности

- Продукт содержит этанол. Держать вдали от источников открытого пламени.
- Избегать контакта Monobond Plus с кожей/слизистой оболочкой и глазами, т.к. такой контакт оказывает раздражающее действие. В случае контакта сразу же промыть большим количеством воды.
- В редких случаях контакт с кожей может привести к возникновению чувствительности на компоненты материала.
- Обычные медицинские перчатки не дают эффективной защиты от сенсibiliзирующего эффекта метакрилатов.

### Условия хранения

- Monobond Plus не использовать после истечения срока годности.
- Температура хранения: 2 - 28 °C.
- Длительность хранения: см. срок годности на этикетке.

### Хранить в месте, недоступном для детей!

### Для использования только в стоматологии!

Продукт разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции.

**Данные о безопасности продукта предоставлены в интернете по адресу [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Українська

### Опис

Monobond® Plus це універсальний праймер, що покращує адгезивний зв'язок між композитними цементами (зокрема лінійкою Variolink та Multilink) та всіма реставраційними матеріалами (скло та оксидна кераміка, метал, композити, армовані волокном композити).

## Склад

Спиртовий розчин силан-метакрилату, метакрилату фосфорної кислоти та сульфід-метакрилату.

## Показання для застосування

Monobond Plus – це зв'язуюча речовина, яка використовується для створення міцного хімічного з'єднання між композитними цементами та склокерамікою, оксидною керамікою, металом, скловолокном та композитним матеріалом.

## Протипоказання

- Будь-яке використання, не зазначене в показаннях.
- Коли відомо, що в пацієнта є алергія на один із компонентів Monobond Plus.

## Побічні ефекти

На сьогоднішній день системні побічні ефекти не відомі. У рідкісних випадках компоненти Monobond Plus можуть викликати сенсibiliзацію. У такому разі не слід застосовувати Monobond Plus.

## Взаємодія з іншими препаратами

Протягом усієї процедури слід уникати будь-якого контакту матеріалу зі слиною, кров'ю та водою.

## Застосування

### Адгезивна фіксація непрямих реставрацій:

1. Підготовка реставрації
  - 1.1 Склокерамічні реставрації (наприклад, IPS Empress®)
    - Слід протравити поверхню за допомогою 5 % плавикової кислоти (наприклад, гель для травлення кераміки IPS®) протягом 60 секунд або відповідно до інструкції виробника реставраційного матеріалу.
    - Ретельно промийте водою та просушіть повітрям, що не містить домішок олій.
  - 1.2 Літій-дисилікатні склокерамічні реставрації (наприклад, IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Слід протравити поверхню за допомогою 5% плавикової кислоти (наприклад, гель для травлення кераміки IPS®) протягом 20 секунд або відповідно до інструкцій виробника реставраційного матеріалу.
    - Ретельно промийте водою та просушіть повітрям, що не містить домішок олій.
  - 1.3 Кераміка з оксиду цирконію (наприклад, IPS e.max ZirCAD) або оксиду алюмінію
    - обробіть поверхню реставрації піском, дотримуючись параметрів пікоструминної обробки відповідно до інструкції виробника реставраційного матеріалу.
    - Якщо необхідно, очистіть реставрацію в ультразвуковому пристрої протягом приблизно 1 хвилини.
    - Ретельно промийте водою та просушіть повітрям, що не містить домішок олій.
    - **ВАЖЛИВО!** Для створення міцного з'єднання не очищайте оксидну керамічну поверхню фосфорною кислотою.
  - 1.4 Металеві реставрації або реставрації на металевій основі
    - Обробіть піском поверхню реставрації, дотримуючись параметрів пікоструминної обробки відповідно до інструкції виробника реставраційного матеріалу, щоб досягнути рівної матової або неглянцевої поверхні.
    - Якщо необхідно, очистіть реставрацію в ультразвуковому пристрої протягом приблизно 1 хвилини.
    - Ретельно промийте водою та просушіть повітрям, що не містить домішок олій.
    - **ВАЖЛИВО!** Для створення міцного з'єднання не очищайте металеві поверхні фосфорною кислотою.
  - 1.5 Підготуйте композитні та армовані волокном композитні реставрації відповідно до інструкції виробника реставративного матеріалу.
2. Нанесіть **тонкий** шар матеріалу Monobond Plus за допомогою щітки або мікрощітки на попередньо оброблені поверхні (уникайте утворення скупчень рідини під час обробки коронок). Дайте матеріалу вступити в реакцію протягом 60 секунд. Потім видаліть залишки рідини потужним струменем повітря.
3. Нанесіть композитний цемент (наприклад, Variolink® Esthetic або Multilink® Automix) згідно з відповідною інструкцією із застосування та зафіксуйте реставрацію.

## Особливі примітки

- Протягом усієї процедури слід уникати будь-якого контакту матеріалу зі слиною, кров'ю та водою. У випадку забруднення цими речовинами весь процес підготовки пломби слід повторити (див. розділ 1).
- **ВАЖЛИВО!** Для створення міцного з'єднання не очищайте поверхні оксиду цирконію фосфорною кислотою.
- Не кладіть пензлі в пляшку з матеріалом Monobond Plus. Це може призвести до забруднення домішками.
- Обережно закрийте пляшку Monobond Plus відразу після використання, щоб запобігти випаровуванню розчинника.

## Попередження

- Матеріал містить етанол. Тримайте подалі від джерел займання.
- Monobond Plus є подразником. Уникайте контакту зі шкірою та слизовою оболонкою. Якщо матеріал випадково потрапив на шкіру, негайно промийте її великою кількістю води.
- У рідкісних випадках контакт зі шкірою може викликати сенсibiliзацію до компонентів матеріалу.
- Звичайні медичні рукавички не забезпечують захист від сенсibiliзуючої дії метакрилатів.

## Зберігання

- Заборонено використовувати Monobond Plus після закінчення терміну придатності.
- Температура зберігання: 2–28 °C (36–82 °F).
- Термін придатності: див. термін використання на етикетці.

## Зберігати в недоступному для дітей місці.

Призначено тільки для застосування в стоматології.

Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Працювати з матеріалом слід у суворій відповідності до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через використання матеріалу не за призначенням. Користувач несе повну відповідальність за перевірку відповідності матеріалів та за їх використання за будь-яким призначенням, яке не зазначено в інструкції. Опис і наведені дані не мають обов'язкового характеру та не становлять гарантію властивостей матеріалів.

**MSDS доступний в Інтернеті за адресою [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Eesti keel

### Kirjeldus

Monobond® Plus on universaalne praimer, mis soodustab liimsidet tihenduskomposiitide (eriti Variolinki ja Multilinki tootevalikus) ning kõikide kaudsete restauratsioonimaterjalide (klaas- ja oksiidkeraamika, metall, komposiidid, kiudtugevdusega komposiidid) vahel.

### Koostis

Silaani, fosforhappe ja sulfidi metakrülaatide alkoholilahus.

### Näidustused

Monobond Plus toimib sideainena ja seda kasutatakse püsiva keemilise side loomiseks tihenduskomposiitide ning klaas-/oksiidkeraamika, metalli, komposiidi ja kiudtugevdusega komposiitrestauratsioonide vahele.

### Vastunäidustused

- Iga näidustustes mitte loetletud kasutusala.
- Kui patsiendil on teadaolev allergia Monobond Plusi mis tahes koostisosa suhtes.

### Kõrvalnähud

Praeguseni pole teavet süsteemsete kõrvalnähtude kohta. Harvadel juhtudel võivad Monobond Plusi koostisosad põhjustada ülitundlikkust. Sellistel juhtudel ei tohi Monobond Plusi kasutada.

### Koostoimed

Kogu protseduuri jooksul tuleb täielikult vältida saastumist sülje, vere või veega.

### Aplitseerimine

#### Proteesrestauratsioonide liimtsement.

1. Restauratsiooni ettevalmistamine
  - 1.1 Klaaskeraamika restauratsioonid (nt IPS Empress®)
    - Söövitage 5% vesinikfluoriidhappega (nt IPS® keraamika söövitamisgeel) 60 sekundit või restauratsioonimaterjali tootja juhiste kohaselt.
    - Loputage hoolikalt veejoaga ja kuivatage õlivaba õhuga.
  - 1.2 Liitiumdisilikaat-klaaskeraamika restauratsioonid (nt IPS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Söövitage 5% vesinikfluoriidhappega (nt IPS® keraamika söövitamisgeel) 20 sekundit või restauratsioonimaterjali tootja juhiste kohaselt.
    - Loputage hoolikalt veejoaga ja kuivatage õlivaba õhuga.
  - 1.3 Tirkooniumoksiidist (nt IPS e.max ZirCAD) või alumiiniumoksiidist keraamika
    - Puhastage restauratsioonipinda liivjugameetodiga (liivjugameetodi parameetrid restauratsioonimaterjali tootja juhiste kohaselt).
    - Vajaduse korral puhastage ultraheliseadme restauratsiooni umbes 1 minut.
    - Loputage hoolikalt veejoaga ja kuivatage õlivaba õhuga.
    - **OLULINE!** Tugeva sideme loomiseks ärge puhastage oksiidkeraamika pindu fosforhappega.
  - 1.4 Metallist või metalltoega restauratsioonid
    - Puhastage restauratsioonipinda liivjugameetodiga (liivjugameetodi parameetrid vastavalt restauratsioonimaterjali tootja juhiste) kuni tasase, mati või mitteläikiva pinna saavutamiseni.
    - Vajaduse korral puhastage ultraheliseadme restauratsiooni umbes 1 minut.
    - Loputage hoolikalt veejoaga ja kuivatage õlivaba õhuga.
    - **OLULINE!** Tugeva sideme loomiseks ärge puhastage metallpindu fosforhappega.
  - 1.5 Konditsioneerige komposiite ja kiudtugevdusega komposiitrestauratsioone restauratsioonimaterjali tootja juhiste kohaselt.
2. Kandke eeltöödeldud pindadele harja või mikroharjaga **õhuke** kiht Monobond Plusi (vältige kroonide töötlemisel vedeliku kogunemist). Laske materjalil 60 sekundit reageerida. Seejärel hajutage üleliigne jääkmaterjal tugeva õhuvooluga.
3. Kandke peale tihenduskomposiiti (nt Variolink® Esthetic või Multilink® Automix) vastavalt asjakohastele kasutusjuhiste ja sisestage restauratsioon.

### Erimärkused

- Kogu protseduuri jooksul tuleb täielikult vältida saastumist sülje, vere või veega. Saastumisel tuleb korrata kogu restauratsiooni töötlemisprotseduuri (vt jaotist 1).
- **OLULINE!** Tugeva sideme loomiseks ärge puhastage tirkooniumoksiidist pindu fosforhappega.
- Ärge sisestage harja Monobond Plusi pudelisse. See võib põhjustada saastumist.
- Sulgege Monobond Plusi pudel ettevaatlikult koheselt pärast kasutamist, et ennetada lahusti aurustumist.

### Hoiatus

- Toode sisaldab etanooli. Hoidke süüteallikatest eemal.
- Monobond Plus on ärritava toimega. Vältige kokkupuudet naha ja limaskestaga. Kui materjal puutub nahaga kogemata kokku, peske koheselt rohke veega.
- Harvadel juhtudel võib kokkupuude nahaga põhjustada ülitundlikkust koostisainete suhtes.
- Tavapärased meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ärritava toime eest.

### Säilitustingimused

- Monobond Plusi ei tohi kasutada pärast säilivusaja lõppu.

- Säilitustemperatuur: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Säilivusaeg: vt sildil olevat aegumiskuupäeva.

## Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

### Kasutamiseks ainult hambaravis.

Materjal on välja töötatud ainult hambaravis kasutamiseks. Toote kasutamisel tuleb täpselt järgida kasutusjuhiseid. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhiste või ettenähtud rakendusala mittejärgimisest. Kasutaja vastutab materjali sobivuse katsetamise ja kasutamise eest eesmärkidel, mis pole juhendis sõnaselgelt välja toodud. Kirjeldused ja andmed ei anna omaduste kohta ühtki garantiid ega ole siduvad.

**MSDS (materjali ohutuskaart) on saadaval veebisaidil [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Latviski

### Apraksts

Monobond® Plus ir universāls gruntējums, kas veicina sasaisti starp saistošajiem kompozītmateriāliem (jo īpaši Variolink un Multilink) un visiem netiešajiem restaurācijas materiāliem (stikla un oksīda keramika, metāls, kompozītmateriāli, šķiedru stiegotie kompozītmateriāli).

### Sastāvs

Silāna metakrilāta, fosforskābes metakrilāta un sulfīda metakrilāta spirta šķīdums.

### Indikācijas

Monobond Plus ir saistīšanas līdzeklis, kuru izmanto, lai zobu restaurācijā izveidotu izturīgu ķīmisko sasaisti starp saistošajiem kompozītmateriāliem un stikla/oksīda keramiku, metālu, kompozītmateriāliem un šķiedru stiegotajiem kompozītmateriāliem.

### Kontrindikācijas

- Jebkāda veida lietošana, kas nav norādīta indikācijās.
- Ja pacientam ir zināma alerģija pret Monobond Plus sastāvdaļām.

### Blakusparādības

Līdz šim nav zināmas sistēmiskas blakusparādības. Retos gadījumos Monobond Plus sastāvdaļas var izraisīt sensibilizāciju. Šādos gadījumos nedrīkst lietot Monobond Plus.

### Mijiedarbība

Procedūras gaitā jāizvairās no saskares ar siekalām, asinīm vai ūdeni.

### Lietojums

#### Protežēšanas restaurācijas limējošā cementēšana:

1. Restaurācijas sagatavošana
  - 1.1. Stikla keramikas restaurācija (piemēram, IPS Empress®)
    - Kodiniet ar 5 % fluorūdeņražskābi (piemēram, IPS® keramikas kodināšanas želeju) 60 sekundes vai atbilstoši restaurācijas materiāla ražotāja norādījumiem.
    - Rūpīgi skalojiet ar ūdens strūklu un nosusiniet ar eļļu nesaturošu gaisu.
  - 1.2. Litija disilikāta stikla keramikas restaurācijas (piemēram, PS e.max® Press, IPS e.max CAD)
    - Kodiniet ar 5 % fluorūdeņražskābi (piemēram, IPS® keramikas kodināšanas želeju) 20 sekundes vai atbilstoši restaurācijas materiāla ražotāja norādījumiem.
    - Rūpīgi skalojiet ar ūdens strūklu un nosusiniet ar eļļu nesaturošu gaisu.
  - 1.3. Cirkonija oksīds (piemēram, IPS e.max ZirCAD) vai alumīnija oksīda keramika
    - Apstrādājiet restaurācijas virsmu ar smilšstrūklu (ievērojiet smilšstrūklas parametrus, ko norādīja restaurācijas materiāla ražotājs).
    - Ja nepieciešams, tīriet restaurāciju ultraskaņas ierīcē apmēram 1 minūti.
    - Rūpīgi skalojiet ar ūdens strūklu un nosusiniet ar eļļu nesaturošu gaisu.
    - **SVARĪGI!** Lai izveidotu stipru sasaisti, netīriet oksīda keramikas virsmas ar fosforskābi.
  - 1.4. Metāla restaurācijas vai metāla atbalstāmās restaurācijas
    - Apstrādājiet restaurācijas virsmu ar smilšstrūklu (ievērojiet smilšstrūklas parametrus, ko norādīja restaurācijas materiāla ražotājs), līdz iegūsiat vienmērīgu, matētu vai neslīdīgu virsmu.
    - Ja nepieciešams, tīriet restaurāciju ultraskaņas ierīcē apmēram 1 minūti.
    - Rūpīgi skalojiet ar ūdens strūklu un nosusiniet ar eļļu nesaturošu gaisu.
    - **SVARĪGI!** Lai izveidotu stipru sasaisti, netīriet metāla virsmas ar fosforskābi.
  - 1.5. Kompozītmateriālu un šķiedru stiegotu kompozītmateriālu restaurācijas apstrādājiet atbilstoši restaurācijas materiāla ražotāja norādījumiem.
2. Ar otu vai mikrootu uzklājiet **plānu** Monobond Plus kārtu uz iepriekš apstrādātajām virsmām (izvairieties no sabiezīnāšanas, apstrādājot zobu kronišus). Uzgaidiet 60 sekundes, līdz norisināsies materiāla reakcija. Pēc tam izkļiedējiet materiāla pārpalikumu ar spēcīgu gaisa plūsmu.
3. Uzklājiet saistošo kompozītmateriālu (piemēram, Variolink® Esthetic vai Multilink® Automix), kā norādīts lietošanas instrukcijā, un ievietojiet restaurāciju.

### Īpašās piezīmes

- Procedūras gaitā jāizvairās no saskares ar siekalām, asinīm vai ūdeni. Saskares gadījumā atkārtojiet visu restaurācijas apstrādes procesu (sk. 1. iedaļu).
- **SVARĪGI!** Lai izveidotu stipru sasaisti, netīriet cirkonija oksīda virsmas ar fosforskābi.
- Neievietojiet otu Monobond Plus pudelē. Tas var izraisīt piesārņojumu.
- Uzreiz pēc lietošanas rūpīgi aizveriet Monobond Plus pudeli, lai novērstu šķīdinātāja iztvaikošanu.

### Brīdinājums

- Izstrādājums satur etanolu. Sargājiet no aizdegšanās avotiem.
- Monobond Plus ir kairinātājs. Izvairieties no saskares ar ādu un gļotādu. Ja materiāls nejauši nonāk saskarē ar ādu, nekavējoties skalojiet ar lielu daudzumu ūdens.
- Retos gadījumos saskare ar ādu var izraisīt sensibilizāciju pret sastāvdaļām.



- Tirdzniecībā pieejamie medicininis cimdi nepasargā no metakrilātu sensibilizėjošās iedarbības.

### Uzglabāšana

- Monobond Plus nedrīkst lietot pēc derīguma termiņa beigām.
- Uzglabāšanas temperatūra: 2–28 °C/36–82 °F.
- Derīguma termiņš: skatīt uz etiķetes.

### Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

### Izmantot tikai zobārstniecībā.

Šis materiāls ir izstrādāts tikai zobārstniecības vajadzībām. Apstrāde jāveic pilnīgā saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri radušies, izmantojot neatbilstoši lietošanas instrukcijai vai paredzētajam nolūkam. Materiāla lietotāja pienākums ir pārbaudīt materiāla piemērotību un lietot materiālu tikai instrukcijā paredzētajam mērķim. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par raksturlielumu garantiju un nav saistoši.

**Materiālu drošības datu lapa (MDDL) ir pieejama vietnē [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

## Lietuviškai

### Aprašas

„Monobond® Plus” yra universalus gruntas, skatinantis adhezinį cementavimo kompozitų (ypač „Variolink” ir „Multilink” produktų linijų kompozitų) ir visų netiesioginių restauracinių medžiagų (stiklo ir oksido keramikos, metalo, kompozitų ir pluoštu sutvirtintų kompozitų) surišimą.

### Sudėtis

Silano metakrilato, fosforo rūgšties metakrilato ir sulfido metakrilato alkoholio tirpalas.

### Indikacijos

„Monobond Plus” veikia kaip rišamoji medžiaga ir yra naudojama sukurti ilgalaikį cheminį cementavimo kompozitų ir stiklo arba oksido keramikos, metalo, kompozitinių ir pluoštu sutvirtintų kompozitinių restauracijų surišimą.

### Kontraindikacijos

- Vartojant nesilaikant indikacijų.
- Nustačius alergiją sudėtinėms „Monobond Plus” dalims.

### Šalutinis poveikis

Kol kas apie sisteminį šalutinį poveikį nėra žinoma. Retais atvejais „Monobond Plus” komponentai gali sukelti jautrumą. Tokiais atvejais negalima naudoti „Monobond Plus”.

### Sąveikos

Visos procedūros metu būtina visiškai vengti taršos seilėmis, krauju ar vandeniu.

### Naudojimas

#### Adhezinis protezų restauracijų cementavimas:

1. Paruošimas restauravimui
  - 1.1 Stiklo keramikos restauracijos (pvz., „IPS Empress®”)
    - „Etch” su 5 % hidrofluorido rūgštimi (pvz., IPS® keramikos ėsdinimo gelis) 60 sekundžių arba pagal restauracinės medžiagos gamintojo nurodymus.
    - Kruopščiai nuplaukite vandens srove ir nusausinkite oro srove be alyvos.
  - 1.2 Ličio disilikato stiklo keramikos restauracijos (pvz., „IPS e.max® Press”, „IPS e.max CAD”)
    - „Etch” su 5 % hidrofluorido rūgštimi (pvz., IPS® keramikos ėsdinimo gelis) 20 sekundžių arba pagal restauracinės medžiagos gamintojo nurodymus.
    - Kruopščiai nuplaukite vandens srove ir nusausinkite oro srove be alyvos.
  - 1.3 Cirkonio oksidas (pvz., „IPS e.max ZirCAD”) arba aliuminio oksido keramika
    - Smėlio srove šlifuokite restauruojamą paviršių (smėlio srovės parametrai nustatomi pagal restauracinės medžiagos gamintojo nurodymus).
    - Jei reikia, valykite restauraciją ultragarsiniame įrenginyje apie 1 minutę.
    - Kruopščiai nuplaukite vandens srove ir nusausinkite oro srove be alyvos.
    - **SVARBU!** Tam, kad surišimas būtų tvirtas, nevalykite oksido keramikos paviršių fosforo rūgštimi.
  - 1.4 Metalo restauracijos arba restauracijos su metalinėmis atramomis
    - Smėlio srove šlifuokite restauruojamą paviršių (smėlio srovės parametrai nustatomi pagal restauracinės medžiagos gamintojo nurodymus), kol jis pasidarys tolygus, matinis arba neblizgus.
    - Jei reikia, valykite restauraciją ultragarsiniame įrenginyje apie 1 minutę.
    - Kruopščiai nuplaukite vandens srove ir nusausinkite oro srove be alyvos.
    - **SVARBU!** Tam, kad surišimas būtų tvirtas, nevalykite metalinių paviršių fosforo rūgštimi.
  - 1.5 Paruoškite kompozitines ir pluoštu sutvirtintas kompozitines restauracijas pagal restauracinės medžiagos gamintojo nurodymus.
2. Teptuku arba mažu šepetėliu ant anksčiau apdorotų paviršių užtepkite **ploną** sluoksnį „Monobond Plus” (dirbdami su vainikėliais venkite perpildymo). Leiskite medžiagai reaguoti 60 sekundžių. Vėliau paskirstykite likusį perteklių stipria oro srove.
3. Užtepkite cementavimo kompozitą (pvz., „Variolink® Esthetic” arba „Multilink® Automix”) laikydamiesi atitinkamų naudojimo instrukcijų ir įdėkite restauraciją.

### Specialios pastabos

- Visos procedūros metu būtina visiškai vengti taršos seilėmis, krauju ar vandeniu. Užteršimo atveju visi restauravimo veiksmai turi būti kartojami (žr. 1 skyrių).
- **SVARBU!** Tam, kad surišimas būtų tvirtas, nevalykite cirkonio oksido paviršių fosforo rūgštimi.
- Nekiškite šepetėlio į „Monobond Plus” buteliuką. Taip galite užteršti buteliuką.

- Nedelsdami atsargiai uždarykite „Monobond Plus“ buteliuką, kad tirpiklis neišgaruotų.

#### **Įspėjimas**

- Produkte yra etanolio. Laikykite atokiau nuo uždegimo šaltinių.
- „Monobond Plus“ yra dirgiklis. Venkite sąlyčio su oda ir gleivine. Jei ant odos netyčia patektų medžiagos, nedelsdami nuplaukite odą dideliu kiekiu vandens.
- Retais atvejais sąlytis su oda gali sukelti jautrumą ingredientams.
- Pramoninės medicininės pirštinės neapsaugo nuo metakrilatų jautrinamojo poveikio.

#### **Laikymas**

- „Monobond Plus“ jokių būdu negalima vartoti po galiojimo pabaigos datos.
- Laikymo temperatūra: 2–28 °C (36–82 °F).
- Laikymo trukmė: žr. galiojimo pabaigos datą etiketėje.

#### **Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

#### **Skirta tik odontologijai.**

Ši medžiaga sukurta naudoti tik odontologijoje. Apdoroti galima griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, už žalą atsakomybės nepriimama. Patikrinti, ar produktai tinkami ir gali būti naudojami bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijose, yra naudotojo atsakomybė. Aprašai ir duomenys nėra garantijos priedai ir nėra įpareigojantys.

**Medžiagų saugos duomenų lapą (MSDS) rasite interneto adresu [www. ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)**

**Ivoclar Vivadent AG**

Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein

Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**

1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367

Noble Park, Vic. 3174, Australia

Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645

[www.ivoclarvivadent.com.au](http://www.ivoclarvivadent.com.au)

**Ivoclar Vivadent Ltda.**

Alameda Caiapós, 723, Centro Empresarial Tamboré

CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil

Tel. +55 11 2424 7400, Fax +55 11 3466 0840

[www.ivoclarvivadent.com.br](http://www.ivoclarvivadent.com.br)

**Ivoclar Vivadent Inc.**

1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 2Y2, Canada

Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102

[www.ivoclarvivadent.us](http://www.ivoclarvivadent.us)

**Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.**

2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District

200040 Shanghai, China

Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia

Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663

[www.ivoclarvivadent.co](http://www.ivoclarvivadent.co)

**Ivoclar Vivadent SAS**

B.P. 118, F-74410 Saint-Jorioz, France

Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52

[www.ivoclarvivadent.fr](http://www.ivoclarvivadent.fr)

**Ivoclar Vivadent GmbH**

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2

D-73479 Ellwangen, Jagst, Germany

Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326

[www.ivoclarvivadent.de](http://www.ivoclarvivadent.de)

**Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.**

503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate

Veera Desai Road, Andheri (West), Mumbai, 400 053, India

Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301

[www.ivoclarvivadent.in](http://www.ivoclarvivadent.in)

**Ivoclar Vivadent s.r.l.**

Via Isonzo 67/69, 40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy

Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565

[www.ivoclarvivadent.it](http://www.ivoclarvivadent.it)

**Ivoclar Vivadent K.K.**

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan

Tel. +81 3 6903 3535, Fax +81 3 5844 3657

[www.ivoclarvivadent.jp](http://www.ivoclarvivadent.jp)

**Ivoclar Vivadent Ltd.**

12F W-Tower, 1303-37

Seocho-dong, Seocho-gu, Seoul 137-855

Republic of Korea

Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 596 0155

[www.ivoclarvivadent.co.kr](http://www.ivoclarvivadent.co.kr)

**Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**

Av. Insurgentes Sur No. 863, Piso 14, Col. Napoles

03810 México, D.F., México

Tel. +52 55 5062 1000, Fax +52 55 5062 1029

[www.ivoclarvivadent.com.mx](http://www.ivoclarvivadent.com.mx)

**Ivoclar Vivadent BV**

De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp, Netherlands

Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Ltd.**

12 Omega St, Rosedale, PO Box 303011 North Harbour

Auckland 0751, New Zealand

Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990

[www.ivoclarvivadent.co.nz](http://www.ivoclarvivadent.co.nz)

**Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.**

Al. Jana Pawla II 78, 00-175 Warszawa, Poland

Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469

[www.ivoclarvivadent.pl](http://www.ivoclarvivadent.pl)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Prospekt Andropova 18 korp. 6/

office 10-06, 115432 Moscow, Russia

Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310

[www.ivoclarvivadent.ru](http://www.ivoclarvivadent.ru)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Qlaya Main St., Siricon Building No.14, 2<sup>nd</sup> Floor

Office No. 204, P.O. Box 300146, Riyadh 11372

Saudi Arabia

Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent S.L.U.**

C/ Ribera del Loira nº 46, 5ª planta

28042 Madrid, Spain

Tel. +34 913 757 820, Fax +34 913 757 838

[www.ivoclarvivadent.es](http://www.ivoclarvivadent.es)

**Ivoclar Vivadent AB**

Dalvägen 14, S-169 56 Solna, Sweden

Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40

[www.ivoclarvivadent.se](http://www.ivoclarvivadent.se)

**Ivoclar Vivadent Liaison Office**

: Tesvikiye Mahallesi , Sakayik Sokak

Nisantas' Plaza No:38/2, Kat:5 Daire:24

34021 Sisli – Istanbul, Turkey

Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Limited**

Ground Floor Compass Building, Feldspar Close

Warrens Business Park, Enderby

Leicester LE19 4SE, United Kingdom

Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881

[www.ivoclarvivadent.co.uk](http://www.ivoclarvivadent.co.uk)

**Ivoclar Vivadent, Inc.**

175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA

Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285

[www.ivoclarvivadent.us](http://www.ivoclarvivadent.us)

























